摛藻堂四庫全書薈要

史部

欽定四庫全書薈要卷七千一百二十五 史部

資治通鑑卷一百三十九　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

齊紀五 閼逢閹茂一年

高宗明皇帝上 諱鸞字景栖小字玄度高帝兄始安貞王道生之子

建武元年 是年十月始改元建武 春正月丁未改元隆昌 此鬱林王改元 大赦 雍州刺史晉安王子懋 雍於用翻 以主幼時艱密為自全之計令作部造仗 諸州各有作部主造器仗 征南大將軍陳

顯達屯襄陽去年秋武帝以魏將入寇遣顯達鎮樊城子懋欲脅取以為將將即亮翻下同顯達密啓西昌侯鸞鸞徵顯達為車騎大將軍騎奇寄翻徙子懋為江州刺史仍令留部曲助鎮襄陽單將白直俠轂自隨諸王有白直有夾轂隊俠讀曰夾顯達過襄陽過音戈子懋謂曰朝廷令身單身而返身是天王豈可過爾輕率子懋自稱天王蓋謂是天家諸王也今猶欲將二三千人自隨公意何如顯達曰殿下若不留部曲乃是大違勅旨其事不輕且此間人亦難可收用此間人謂襄陽人也子懋默然顯達因辭出

即發去子懋計未立乃之尋陽　西昌侯鸞將謀廢立引前鎮西諮議參軍蕭衍與同謀隨王子隆初以鎮西將軍鎮荆州引衍為諮議參軍荆州刺史隨王子隆性溫和有文才鸞欲徵之恐其不從衍曰隨王雖有美名其實庸劣既無智謀之士爪牙唯仗司馬垣歷生武陵太守卞白龍耳二人唯利是從若啗以顯職無有不來隨王止須折簡耳鸞從之徵歷生為太子左衛率白龍為游擊將軍啗徒濫翻折之舌翻率所律翻二人並至續名子隆為侍中撫軍將軍此時西昌侯已有殺諸王

之心矣蕭衍由是以籌略見用豫州刺史崔慧景高武舊將將即亮翻鸞疑之以蕭衍為寧朔將軍戍壽陽慧景懼白服出迎白服若得罪而白衣領職者衍撫安之　辛亥鬱林王祀南郊戊午拜崇安陵鬱林王即位追尊父文惠太子曰文帝陵曰崇安廟號世宗據竟陵王子良傳陵在夾右　癸亥魏主南巡戊辰過比干墓水經注河內朝歌縣南有牧野有比干冢前有石銘題隸云殷大夫比干之墓不知誰所誌也祭以太牢魏主自為祝文曰嗚呼介士胡不我臣　帝寵幸中書舍人綦毋珍之朱隆之直閤將軍曹道剛周奉叔宦者徐龍駒等帝謂鬱林王珍之

所論薦事無不允（允信也肯也）內外要職皆先論價旬月之間家累千金擅取官物及役作不俟詔旨有司至相語云（語牛倨翻）寧拒至尊勑不可違舍人命帝以龍駒為後閤舍人（後閤禁中後閤也南史曰龍駒日夜在六宮房內）常居含章殿著黃綸帽被貂裘（著陟略翻被皮義翻）南面向案代帝畫勑左右侍直與帝不異帝自山陵之後即與左右微服遊走市里好於世宗崇安陵隧中擲塗賭跳（好呼到翻文惠太子廟號世宗塗泥也以塗泥相擲為樂也跳躍也賭跳者以跳躍高出者為勝跳他弔翻）作諸鄙戲極意賞賜左右動

至百數十萬每見錢曰我昔思汝一枚不得今日得用汝未世祖聚錢上庫五億萬齋庫亦出三億萬上庫所儲以備軍國之用齋庫以供齋內所須人主之好用出者出三億萬數之外也金銀布帛不可勝計勝音升鬱林王即位未朞歲所用垂盡入主衣庫令何后及寵姬以諸寶器相投擊破碎之用為笑樂樂音洛烝於世祖幸姬霍氏更其姓曰徐更工衡翻李延壽史以霍為文帝幸姬則世祖當作世宗朝事大小皆決於西昌侯鸞朝直遥翻下同鸞數諫爭數所角翻爭讀曰諍帝多不從心忌鸞欲除之以尚書右僕射鄱陽

王鏘為世祖所厚（世祖恐亦當作世宗）私謂鏘曰公聞鸞於法身如何（鬱林王小字法身）鏘素和謹對曰臣鸞於宗戚最長且受寄先帝臣等皆年少（長知兩翻少詩沼翻）朝廷所賴唯鸞一人願陛下無以為慮帝退謂徐龍駒曰我欲與公共計取鸞公既不同我不能獨辦且復小聽（復扶又翻下無復同言且又小時聽鸞專政也）衛尉蕭諶世祖之族子也（蕭子顯齊書曰諶於太祖為絶服族子諶氏壬翻）自世祖在郢州諶已為腹心（宋元徽末世祖在郢州欲知都下消息太祖遣諶就世祖宣傳謀計留為腹心）及即位常典宿衛機密之事無不預聞征

南諮議蕭坦之諶之族人也甞為東宫直閤為世宗所知蕭子顯齊書曰坦之以憋直為世祖所知既為東宫直閤則從世宗為是東宫亦有直閤將軍帝以二人祖父舊人甚親信之諶每請急出宿帝通夕不寐諶還乃安坦之得出入後宫帝褻狎宴遊坦之皆在側帝醉後常裸袒裸郎果翻坦之輒扶持諫諭西昌侯鸞欲有所諫帝在後宫不出唯遣諶坦之徑進乃得聞達何后亦淫泆泆音逸泆淫放也私於帝左右楊珉與同寢處如伉儷處昌呂翻下處之同杜預曰伉敵也儷耦也伉苦浪翻儷力計翻又與帝相愛狎故帝

恣之迎后親戚入宮以耀靈殿處之齋閤通夜洞開外内淆雜無復分別（別彼列翻）西昌侯鸞遣坦之入奏誅珉何后流涕覆面（覆敷又翻）曰楊郎好年少無罪何可枉殺（少詩照翻）坦之附耳語帝曰（語牛倨翻下每語同）外間並云楊珉與皇后有情事彰遐邇不可不誅帝不得已許之俄勑原之已行刑矣鸞又啓誅徐龍駒帝亦不能違而心忌鸞益甚蕭諶蕭坦之見帝狂縱日甚無復悛改（悛丑緣翻）恐禍及已乃更回意附鸞勸其廢立陰為鸞耳目帝不之覺也周奉

叔恃勇挾埶陵轢公卿（轢郎狄翻）常翼單刀二十口自隨（翼者分列左右若兩翼然也）出入禁闥門衛不敢訶（訶虎何翻）每語人曰周郎刀不識君鸞忌之使蕭諶蕭坦之說帝出奉叔為外援（說輸芮翻下鸞說此說同）己已以奉叔為青州刺史（蕭子顯曰宋泰始中淮北沒虜徙青州治鬱洲齊建元四年徙治朐山後復舊）曹道剛為中軍司馬奉叔就帝求千戶侯許之鸞以為不可封曲江縣男食三百戶奉叔大怒於衆中攘刀厲色鸞說諭之乃受（說輸芮翻下同）奉叔辭畢將之鎮部伍已出鸞與蕭諶稱敕召奉叔於省

中毆殺之省中尚書省中也毆烏口翻啓云奉叔慢朝廷帝不獲已可其奏溧陽令錢唐杜文謙嘗為南郡王侍讀溧陽縣自漢以來屬丹陽郡其地在建康東南帝初封南郡王溧音栗前此說綦毋珍之曰天下事可知灰盡粉滅匪朝伊夕不早為計吾徒無類矣珍之曰計將安出文謙曰先帝舊人多見擯斥今名而使之誰不慷慨近聞王洪範王洪範即轉言日月相者也與宿衛將萬靈會等共語皆攘袂搥牀將即亮翻搥傳追翻君其密報周奉叔使萬靈會等殺蕭諶則宮內之兵皆我用也蕭諶時以衛軍司馬

熏衛尉卿掌宿衛兵即勒兵入尚書斬蕭令尚書省在雲龍門內兩都伯力耳都伯行刑者也令謂之劊子令舉大事亦死不舉事亦死二死等耳死社稷可乎若遲疑不斷復少日錄君稱勅賜死復扶又翻少詩沼翻少日言無多日也鸞錄尚書事故稱為錄君父母為殉謂皆將從坐而死也在眼中矣珍之不能用及鸞殺奉叔并收珍之文謙殺之

乙亥魏主如洛陽西宮中書侍郎韓顯宗上書陳四事其一以為竊聞輿駕今夏不巡三齊當幸中山往冬輿駕停鄴當農隙之時猶比屋供奉不勝勞費比毗必翻又毗

至翻勝音升況今蠶麥方急將何以堪命且六軍涉暑恐生厲疫臣願早還北京以省諸州供張之苦北京謂平城張竹亮翻成洛都營繕之役其二以為洛陽宮殿故基皆魏明帝所造前世已譏其奢今茲營繕宜加裁損又頃來北都富室競以第舍相尚北都亦謂平城魏既遷洛以平城為北都宜因遷徙為之制度及端廣衢路通利溝渠其三以為陛下之還洛陽輕將從騎從才用翻王者於闈闥之內宮中門曰闈韓詩門屏間曰闥猶施警蹕況涉履山河而不加三思乎三息暫翻其四以為陛

下耳聽法音法音謂雅樂也目翫墳典謂三墳五典書序伏羲神農黃帝之書謂之三墳言大道也少昊顓頊高辛唐虞之書謂之五典言常道也孔子序書斷自唐虞三墳五典後世不復見其全此特大槩言之口對百辟心虞萬機晷昃而食虞度也晷昃日昃也日景過中則昃昃音側夜分而寢加以孝思之至隨時而深謂文明太后之殂已久而帝孝思不忘也文章之業日成篇卷雖叡明所用未足為煩然非所以嗇神養性嗇愛也保無疆之祚也伏願陛下垂拱司契而天下治矣老子曰有德司契司主也契要也治直吏翻帝頗納之顯宗麒麟之子也韓麒麟見一百三十五卷武帝永明元年顯宗又上言以

為州郡貢察徒有秀孝之名而無秀孝之實貢察者謂察舉秀才孝廉而貢之於朝朝廷但檢其門望不復彈坐復扶又翻彈坐者彈劾其遺而坐之以罪如此則可令別貢門望以叙士人何假冒秀孝之名也夫門望者乃其父祖之遺烈亦何益於皇家益於時者賢才而已苟有其才雖屠釣奴虜聖王不恥以為臣太公屠牛於朝歌釣於渭濱又紂時箕子為奴周文王武王皆禮而用之苟非其才雖三后之胄墜于皂隸矣左傳申無宇曰人有十等士臣皁皁臣輿輿臣隸釋曰皁𠂤馬者隸附屬者三后謂夏商周之王也議者或云今世等無竒才不若取士於

門此亦失矣豈可以世無周召遂廢宰相邪但當校其寸長銖重者先叙之（言其人比之衆人稍有一寸之長一銖之重則先叙用之）則賢才無遺矣又刑罰之要在於明當（當丁浪翻）不在於重苟不失有罪雖捶撻之薄人莫敢犯若容可僥幸雖參夷之嚴不足懲禁（參夷謂夷三族也捶止橤翻僥堅堯翻）令內外之官欲邀當時之名爭以深刻為無私迭相敦厲（敦迫也厲嚴以勉之）遂成風俗陛下居九重之內視人如赤子百司分萬務之任遇下如仇讎是則堯舜止一人而桀紂以千百和氣不至

盖由於此謂宜勑示百僚以惠元元之命又昔周居洛邑猶存宗周周成王宅洛以豐為宗周存故都也漢遷東都京兆置尹後漢都雒陽置河南尹而長安仍置京兆尹亦存故都也察春秋之義有宗廟曰都無曰邑況代京宗廟山陵所託王業所基其為神鄉福地實亦遠矣今便同之郡國臣竊不安謂宜建畿置尹一如故事魏初都平城分畫甸畿置司州於平城置代尹崇本重舊光示萬葉又古者四民異居欲其業專志定也管仲相齊使士農工商各羣萃而州處其言曰四民者勿使雜處雜處則其言哤其事易昔聖王之處士也使就閑燕處工就官府處商就市井處農就

田野長而安焉不見異物而遷焉太祖道武皇帝創基撥亂日不暇給然猶分別士庶不令雜居工伎屠沽各有攸處別彼列翻伎渠綺翻處昌呂翻下同處同但不設科禁久而混殽令閭洛邑居民之制專以官位相從不分族類夫官位無常朝榮夕悴悴秦醉翻則是衣冠皂隸不日同處矣借使一里之內或調習歌舞或講肄詩書肄羊至翻縱羣兒隨其所之則必不弃歌舞而從詩書矣然則使工伎之家習士人風禮百年難成士人之子効工伎容態一朝而就是以仲尼稱里仁

之美孟母勤三徙之訓論語孔子曰里仁為美擇不處仁焉得知列女傳曰孟軻母其舍近墓孟子少嬉遊為墓間之事孟母曰此非吾所以處子也乃去舍市旁其嬉戲乃賈人衒賣之事又曰此非吾所以處子也復徙舍學宮之旁其嬉戲乃設俎豆揖遜進退孟母曰此真可以居吾子矣遂居焉此乃風俗之原不可不察朝廷每選人士校其一婚一宦以為升降何其密也至于度地居民則清濁連甍何其略也度徙洛翻甍謨耕翻屋棟所以承瓦今因遷徙之初皆是空地分別工伎在於一言有何可疑而闕盛美又南人昔有淮北之地自比中華僑置郡縣如豫州界止於汝陽而僑置譙梁陳潁等郡縣又於青州

界僑置冀州諸郡縣是也僑渠驕翻自歸附聖化仍而不改名實交錯文書難辨宜依地理舊名一皆釐革小者并合大者分置及中州郡縣昔以戶少併省魏初得河南止置四鎮郡縣多所併省少詩沼翻令民口既多亦可復舊又君人者以天下為家不可有所私倉庫之儲以供軍國之用自非有功德者不可加賜在朝諸貴受祿不輕比來賜賚動以千計朝直遥翻比毗至翻若分以賜鰥寡孤獨之民所濟實多今直以與親近之臣殆非周急不繼富之謂也論語孔子曰君子周急不繼富帝覽奏甚

善之　二月乙丑魏主如河陰規方澤規度其地以立方澤　辛卯帝祀明堂　司徒參軍劉斆等聘于魏斆胡教翻　丙申魏徙河南王幹為趙郡王潁川王雍為高陽王將以河南潁川為畿甸故二王徙封　壬寅魏主北巡癸卯濟河三月壬申至平城考異曰魏帝紀作閏月按魏閏二月齊歷之三月也　使羣臣更論遷都利害各言其志燕州刺史穆羆曰魏營洛以洛為司州改平城之司州為恒州分恒州東郡置燕州治昌平今四方未定未宜遷都且征伐無馬將何以克帝曰廐牧在代何患無馬今代在恒山之北九州之

外非帝王之都也（恒戶登翻）尚書于果曰臣非以代地為勝伊洛之美也但自先帝以來久居於此百姓安之一旦南遷衆情不樂（樂音洛）平陽公丕曰遷都大事當詢之卜筮帝曰昔周召聖賢乃能卜宅（書洛誥曰召公既相宅周公往營成周使來告卜曰我卜河朔黎水我又卜澗水東瀍水西惟洛食我又卜瀍水東亦惟洛食）今無其人卜之何益且卜以決疑不疑何卜（左傳載鬬廉之言）黃帝卜而龜焦天老曰吉黃帝從之（杜預曰龜焦兆不成也字書釋灼龜不兆為焦）然則至人之知未然審於龜矣王者以四海為家或南或北何常

之有朕之遠祖世居北荒平文皇帝始都東木根山拓跋鬱律諡平文皇帝晉明帝大寧二年通鑑書惠帝賀傉徙居東木根山昭成皇帝更營盛樂拓跋什翼揵諡昭成皇帝通鑑晉成帝咸康元年烈帝翳槐城盛樂次年昭成嗣國咸康七年築盛樂新城更工衡翻道武皇帝遷于平城晉安帝隆安二年道武帝遷都平城朕幸屬勝殘之運論語孔子曰善人為邦百年亦可以勝殘去殺矣朱元晦曰勝殘謂化殘暴不為惡也屬之欲翻會也勝音升而獨不得遷乎羣臣不敢復言復扶又翻羆壽之孫穆壽事魏太武帝果烈之弟也癸酉魏主臨朝堂部分遷留分扶問翻夏四月庚辰魏罷西郊祭天考異曰魏帝紀禮志北史紀皆云

三月庚辰按長歷三月丙午朔無庚辰魏閏二月齊閏四月魏三月乙亥朔齊歷之四月也故置於此

辛巳武陵昭王曅卒　戊子竟陵文宣王子良以憂卒帝常憂子良為變聞其卒甚喜謂林但虞子良為變而不知鸞諶之謀已成矣

臣光曰孔子稱鄙夫不可與事君未得之患得之既得之患失之苟患失之無所不至見論語王融乘危徼倖徼堅堯翻謀易嗣君子良當時賢王雖素以忠慎自居不免憂死迹其所以然正由融速求富貴而已輕躁之士烏可近哉躁則到翻近其靳翻

己亥魏罷五月五日七月七日饗祖考魏端午七夕之饗猶寒食之饗
㫖夷禮也 魏録尚書事廣陵王羽奏令文每歲終州鎮列
屬官治狀及再考則行黜陟治直吏翻 去十五年京官盡經
考為三等去十五年猶云昨太和十五年也 令已三載臣輒準外考以
定京官治行欲以考州鎮屬官之法考京官載子亥翻行下孟翻 魏主曰考績事
重應關朕聽不可輕發且俟至秋史言魏孝文明於君人之體不使權在臣
下 閏月丁卯鎮軍將軍鑾即本號開府儀同三司本號鎮軍將軍也
戊辰以新安王昭文為揚州刺史 五月甲

戌朔日有食之考異曰齊魏書帝紀皆無此食今據齊書志南史紀六月己巳魏遣兼員外散騎常侍盧昶兼員外散騎侍郎王清石來聘昶度世之子也盧度世避崔浩之禍其後自出魏太武寵任之散悉亶翻騎奇寄翻昶丑兩翻清石世仕江南魏主謂清石曰卿勿以南人自嫌彼有知識欲見則見欲言則言凡使人以和為貴勿迭相矜夸見於辭色使疏吏翻下同見賢遍翻失將命之體也將奉也奉命而行謂之將命秋七月乙亥魏以宋王劉昶為使持節都督吳越楚諸軍事大將軍鎮彭城江南皆春秋時吳越楚三國之地魏

主親餞之以王爾為昶府長史昶至鎮不能撫接義故宋蒼梧王初昶鎮彭城弃鎮奔魏故義故在焉卒無成功卒子恤翻壬午魏安定靖王休卒自卒至殯魏主三臨其第葬之如尉元之禮尉紆勿翻送之出郊慟哭而返壬戌魏主北巡西昌侯鸞既誅徐龍駒周奉叔而尼媪外入者頗傳異語媪烏皓翻異語謂外人籍籍口語言鸞等相與有異謀也中書令何胤以后之從叔從才用翻為帝所親使直殿省帝與胤謀誅鸞令胤受事胤不敢當依違諫說帝意復止乃謀出鸞於西州中勑用事不

復闕谷於鑾復扶又翻是時蕭諶蕭坦之握兵權左僕射王晏揔尚書事諶密召諸王典籤約語之不許諸王外接人物約語者約束而語之語牛倨翻諶親要日久衆皆憚而從之鸞以其謀告王晏晏聞之響應又告丹陽尹徐孝嗣孝嗣亦從之驃騎録事南陽樂豫謂孝嗣曰外傳籍籍似有伊周之事君蒙武帝殊常之恩荷託付之重徐孝嗣為王儉所薦武帝擢而用之遺詔託以尚書衆事驃匹妙翻騎奇寄翻荷下可翻恐不得同人此舉人笑褚公至今齒冷謂褚淵也笑則啓齒故云齒冷孝嗣心然之而不能從

帝謂蕭坦之曰人言鎮軍與王晏蕭諶欲共廢我鸞時領鎮軍將軍故稱之似非虛傳卿所聞云何坦之曰天下寧當有此誰樂無事廢天子邪樂音洛朝貴不容造此論當是諸尼姥言耳豈可信耶朝直遙翻姥莫補翻女老稱官若無事除此三人誰敢自保直閤將軍曹道剛疑外間有異密有處分謀未能發言曹道剛密有圖鸞等之謀而未能發處昌呂翻分扶問翻時始興內史蕭季敞南陽太守蕭頴基皆內遷諶欲待二人至藉其埶力以舉事以二人方自外郡歸各有兵力自送為可藉也鸞慮事變以告坦之

坦之馳謂諶曰廢天子古來大事比聞曹道剛朱隆之等轉已猜疑比毗至翻衛尉明日若不就事無所復及復扶又翻弟有百歲母豈能坐聽禍敗正應作餘計耳諶惶遽從之壬辰鸞使蕭諶先入宮遇曹道剛及中書舍人朱隆之皆殺之直後徐僧亮盛怒直後亦宿衛之官待衛於乘輿之後者也大言於衆曰吾等荷恩荷下可翻今日應死報又殺之鸞引兵自尚書入雲龍門戎服加朱衣於上比入門三失履懼而失其常度也比必寐翻及也王晏徐孝嗣蕭坦之陳顯達王廣之沈文

季皆隨其後帝在壽昌殿壽昌殿武帝所起宴居常居之聞外有變猶密為手勑呼蕭諶又使閉内殿諸房閤俄而諶引兵入壽昌閤帝走趨徐姬房拔劒自刺不入趨七喻翻刺七亦翻以帛纏頸輿接出延德殿諶初入殿宿衛將士皆操弓楯欲拒戰操千高翻楯食尹翻諶謂之曰所取自有人卿等不須動宿衛素隸服於諶皆信之及見帝出各欲自奮帝竟無一言行至西弄弑之此延德殿之西弄也丁度集韻曰弄廈也屏也亦作㢅帝死時年二十二輿尸出殯徐龍駒宅葬以王禮徐姬及諸嬖倖皆伏誅

鸞既執帝欲作太后令徐孝嗣於袖中出而進之鸞大悅癸巳以太后令追廢帝為鬱林王又廢何后為王妃迎立新安王昭文吏部尚書謝瀹方與客圍棊左右聞有變驚走報瀹瀹每下子輒云其當有意竟局乃還齋卧竟不問外事謝瀹為此兄朏之教也大匠卿虞悰竊歎曰王徐遂縛袴廢天子天下豈有此理邪大匠卿即漢將作大匠之官蕭子顯曰掌宗廟土木悰祖宗翻悰嘯父之孫也虞嘯父虞潭之子晉孝武帝父音甫朝臣被召入宮朝直遙翻被皮義翻國子祭酒江斆至雲龍門託藥

發吐車中而去吐土故翻嘔也西昌侯鸞欲引中散大夫孫謙為腹心散悉亶翻使兼衛尉給甲仗百人謙不欲與之同輒散甲士鸞亦不之罪也史言謝瀹江斅以名義自將僅能如此而已特立不懼孫謙庶幾焉丁酉新安王即皇帝位時年十五王諱昭文字季尚文惠太子第二子也以西昌侯鸞為驃騎大將軍錄尚書事揚州刺史宣城郡公大赦改元延興辛丑魏主至朔州魏收地形志雲州舊置朔州又有朔州朔州本漢五原郡魏為懷朔鎮孝昌中始改為朔州今此朔州當置于雲中之盛樂時置朔州於定襄故城領盛樂廣牧二郡宋白曰孝文遷洛之後於今朔州北二百八十里定襄故城置朔州後亂廢

八月甲辰以司空王敬則為太尉鄱陽王鏘為司徒車騎大將軍陳顯達為司空鏘千羊翻騎奇寄翻尚書左僕射王晏為尚書令　魏主至陰山　以始安王遙光為南郡太守不之官遙光鸞之兄子也鸞兄鳳生遙光遙欣遙光嗣始安王爵鸞有異志遙光贊成之凡大誅賞無不預謀戊申以中書郎蕭遙欣為兗州刺史遙欣遙光之弟也鸞欲樹置親黨故用之　癸丑魏主如懷朔鎮己未如武川鎮辛酉如撫冥鎮甲子如柔玄鎮此六鎮自西徂東之次第也水經注懷朔鎮城在漢光祿城東

北考其地當在漢五原稒陽塞外杜佑曰在馬邑郡北三百餘里武川鎮城在白道中溪水上白道在陰山之北又北出大漠柔玄鎮在干延水東干延水出塞外柔玄鎮西長川城南小山東南流逕漢代郡且如縣故城南則魏柔玄鎮城在漢且如縣西北塞外也且音子閭翻撫宜鎮城未考其地若以前說六鎮自五原抵濡源分置于三千里中則撫宜當在武川柔玄之間相距各五百里據前高閭之說則相距各一百七十許里耳按北史宜當作冥乙丑南還辛未至平城 九月壬申朔魏詔曰三載考績三考黜陟唐虞之制三考黜陟三考九年也載子亥翻可黜者不足為遲可進者大成賒緩朕今三載一考即行黜陟欲令愚滯無妨於賢者才能不擁於下位各令當曹考其

優劣為三等其上下二等仍分為三（上等下等各又分為三等）六品已下尚書重問（重直用翻）五品已上朕將親與公卿論其善惡上上者遷之下下者黜之中者守其本任魏主之北巡也留任城王澄銓簡舊臣自公侯已下有官者以萬數澄品其優劣能否為三等人無怨者（史言任城王澄之平明）壬午魏主臨朝堂黜陟百官（朝直遙翻）謂諸尚書曰尚書樞機之任非徒揔庶務行文書而已朕之得失盡在於此卿等居官年垂再朞未嘗獻可替否進一賢退一不肖此

最罪之大者又謂録尚書事廣陵王羽曰汝為朕弟居機衡之右無勤恪之聲有阿黨之迹今黜汝録尚書廷尉但為特進太子太保又謂尚書令陸叡曰叔翻到省之初甚有善稱比來偏頗懈怠廣陵王羽字叔翻稱昌孚翻比毗至翻頗傍禾翻亦偏也懈居隘翻由卿不能相導以義雖無大責宜有小罰今奪卿禄一朞又謂左僕射拓跋賛曰叔翻受黜卿應大辟辟毗亦翻但以咎歸一人不復重責今解卿少師削禄一朞又謂左丞公孫良右丞乞伏義受曰卿罪亦應大辟

可以白衣守本官冠服祿卹（魏官本祿之外別有恤親之祿）盡從削奪若三年有成還復本任無成永歸南畝又謂尚書任城王澄曰叔神志驕傲可解少保（澄於魏主叔也）又謂長兼尚書于果曰卿不勤職事數辭以疾（數所角翻）可解長兼削祿一朞其餘守尚書尉羽盧淵等並以不職或解任或黜官或奪祿皆面數其過而行之（尉紆勿翻數所具翻唐虞三載考績三考黜陟幽明其黜陟行於九年之後非賒緩也俗淳事簡在位者各思盡其職不為奸欺就有不稱者一考而未黜冀其能自盡也其不能盡者才力有所不逮耳再考不稱而猶未黜謂才有短長臨事有過誤前考已稱其職而令考

不稱者必過誤也前考不稱而令考能稱其職者能自勉也三考皆不稱則其人信不可用矣於是乎黜之比唐虞忠厚之至也周官計羣吏之治旬終則令正日成月終則令正月要歲終則令正歲會三歲則大計羣吏之治而誅賞之是益無日而不考覈而誅賞則行于三年大計之時蓋俗益薄人益媮而行九年之黜陟則為睽緩觀魏孝文之考績不過慕古而務名非能行考績之實也淵祖之兄也祖丑兩翻帝又謂陸叡曰北人每言北俗質魯何由知書朕聞之深用憮然憮罔甫翻憮然者悵然失意之貌令知書者甚衆豈皆聖人顧學與不學耳朕修百官興禮樂其志固欲移風易俗朕為天子何必居中原正欲卿等子孫漸染美俗漸子廉翻聞見

廣博若永居恒北恒戶登翻復值不好文之主復扶又翻好呼到翻不免面墻耳書曰不學墻面言猶正墻面而立無所睹見也對曰誠如聖言金日磾不入仕漢朝何能七世知名金日磾事見七十一卷漢武帝後元元年七世知名謂七世內侍也磾丁奚翻朝直遥翻帝甚悅　鬱林王之廢也鄱陽王鏘初不知謀及宣城公鸞權埶益重中外皆知其蓄不臣之心鏘每詣鸞鸞常屣履至車後迎之言急於出迎不暇躡履至跟也語及家國言淚俱發鏘以此信之宮臺之內皆屬意於鏘宮臺猶言宮省也屬之欲翻勸鏘入宮發兵輔政制局監謝粲

說鏘及隨王子隆曰二王但乘油壁車入宮李延壽恩倖傳曰武官有御局監外監皆領器仗兵役油壁車者加青油衣於車壁也王儉議曰衾書車十二乘古副車之象也揄轂輪箄子壁綠油衣說輸芮翻下之說說子因說同出天子置朝堂夾輔號令朝直遙翻綮等閉城門上仗誰敢不同上時掌翻下直上西上同東城人正共縛送蕭令耳東城謂東府城也按蕭子顯齊書世祖遺詔以鸞為侍中尚書令此時已進錄尚書事粲曰蕭令蓋以舊官稱之子隆欲定計鏘以上臺兵力既悉度東府海陵王既即位鸞出鎮東府上臺兵力悉割以自隨度過也且慮事不捷意甚猶豫馬隊主劉巨世祖時舊人詣鏘請間叩頭勸鏘立

事鑠命駕將入復還內復扶又翻與母陸太妃別日暮不成行典籤知其謀告之癸酉鸞遣兵二千人圍鑠第殺鑠遂殺子隆及謝粲等於時太祖諸子子隆最壯大有才能太祖當作世祖故鸞尤忌之江州刺史晉安王子懋聞鄱陽隨王死欲起兵謂防閤吳郡陸超之曰事成則宗廟獲安不成猶為義鬼諸王置防閤以勇略之士為之以防衛齋閤杜佑通典唐制親王府並給防閤庶僕白直下至州縣亦有白直防閤丹陽董僧慧曰此州雖小宋孝武常用之謂宋孝武帝自江州起兵誅元凶劭也若舉兵向闕以請鬱林

之罪誰能禦之子懋母阮氏在建康密遣書迎之阮氏報其同母兄于瑤之為計瑤之馳告宣城公鸞乙亥假鸞黃鉞內外纂嚴（考異曰齊帝紀作乙未按是月壬申朔上有癸未而下有乙酉丁亥蓋癸未當作癸酉乙未當作乙亥耳）遣中護軍王玄邈討子懋又遣軍主裴叔業與于瑤之先襲尋陽聲云為郢府司馬子懋知之遣三百人守湓城叔業泝流直上（上時掌翻）至夜回襲湓城城局參軍樂賁開門納之（諸州刺史各有城局參軍掌修浚備禦）子懋聞之帥府州兵力據城自守子懋部曲多雍州人皆勇

躍願奮子懋自雍州從為江州故部曲多雍州人勇當作踴䠓讀曰率雍於用翻叔業畏之遣于瑶之說子懋曰今還都必無過憂正當作散官不失富貴也說輸芮翻散悉但翻子懋既不出兵攻叔業衆情稍沮中兵參軍于琳之瑶之兄也說子懋重賂叔業可以免禍子懋使琳之往琳之因說叔業取子懋叔業遣軍主徐玄慶將四百人隨琳之入州城僚佐皆奔散沮在呂翻說輸芮翻將即亮翻琳之從二百人拔白刃入齋子懋罵曰小人何忍行此琳之以袖障面使人殺之王玄邈執董僧慧將

殺之僧慧曰晉安舉義兵僕實預其謀得為主人死不恨矣願至大斂畢退就鼎鑊為于偽翻斂力贍翻下殯斂同鑊戶郭翻玄邈義之具以白鸞免死配東冶子懋子昭基九歲以方二寸絹為書參其消息并遺錢五百遺于季翻行金得達僧慧視之曰郎君書也悲慟而卒卒子恤翻于琳之勸陸超之逃亡超之曰人皆有死此不足懼吾若逃亡非唯孤晉安之眷亦恐田橫客笑人田橫客事見十一卷漢高帝五年超之守死故以此言愧琳之玄邈等欲因以還都超之端坐俟命超之門生謂殺超

之當得賞密自後斬之頭墜而身不僵（僵居良翻）玄邈厚加殯斂門生亦助舉棺棺墜壓其首折頸而死（史言董僧慧陸超之之義烈折而設翻）鸞遣平西將軍王廣之襲南兗州刺史安陸王子敬廣之至歐陽（歐陽令真州閘即其地也）遣部將濟陰陳伯之先驅（將即亮翻濟子禮翻）伯之因城開獨入斬子敬鸞又遣徐玄慶西上害諸王（上時掌翻）臨海王昭秀為荊州刺史西中郎長史何昌㝢行州事玄慶至江陵欲以便宜從事昌㝢曰僕受朝廷意寄（意寄謂屬意寄託之）翼輔外藩殿下未有愆失

君以一介之使來何容即以相付邪使疏吏翻若朝廷必須殿下當自啓聞更聽後旨昭秀由是得還建康考異曰南史明帝使裴叔業責旨詔昌寓令以便宜從事昌寓拒之曰臨海王未有失寧得從君單詔邪即時自有啓聞須反更議叔業曰若爾便是拒詔拒詔軍法行事荅曰能見殺者君也能拒詔者僕也叔業不敢逼而退昭秀由此得還都令從齊書昌寓尚之之弟子也何昌寓於此有周昌之節矣鸞以吳興太守孔琇之行郢州事欲使之殺晉熙王銶琇音秀銶音求琇之辭不許遂不食而死琇之靖之之孫也孔靖見一百二十三卷晉安帝元興二年裴叔業自尋陽仍進向湘州欲殺湘州刺史南

平王銳防閤周伯玉大言於衆曰此非天子意令斬叔業舉兵匡社稷誰敢不從銳典籤叱左右斬之乙酉殺銳又殺郢州刺史晉熙王銶南豫州刺史宜都王鏗丁亥以廬陵王子卿為司徒桂陽王鑠為中軍將軍開府儀同三司冬十月丁酉解嚴尋陽已定諸藩王已死故解嚴以宣城公鸞為太傅領大將軍揚州牧都督中外諸軍事加殊禮進爵為王宣城王謀繼大統多引朝廷名士與參籌策侍中謝朏心不願乃求出為吳興太守至郡致

酒數斛遺其弟吏部尚書淪 䏁數尾翻 遺于季翻 為書曰可力飲此勿豫人事

臣光曰臣聞衣人之衣者懷人之憂食人之食者死人之事 史記載淮陰侯荅蒯徹之言衣人之衣於旣翻 二謝兄弟比肩貴近安享榮祿危不預知為臣如此可謂忠乎 世多有如此而得名者

宣城王雖專國政人情猶未服王胛上有赤誌 胛古洽翻肩背之間 為胛 驃騎諮議參軍考城江祏勸王出以示人 祏音石 考城前

漢之甾縣也屬梁國後漢章帝改曰考城屬陳留郡晉惠帝分屬濟陽郡蕭子顯齊志南徐州南濟陽郡有考城縣皆晉氏因郡人南渡而僑置也王以示晉壽太守王洪範曰人言此是日月相卿幸勿泄洪範曰公日月在軀如何可隱當轉言之王洪範禁衛舊臣鸞以此覘之其言如此鸞益無所忌矣相息亮翻王母祏之姑也　戊戌殺桂陽王鑠衡陽王鈞江夏王鋒建安王子真巴陵王子倫鑠與鄱陽王鏘齊名鏘好文章鑠好名理好呼到翻時人稱為鄱桂鏘死鑠不自安至東府見宣城王還謂左右曰向錄公見接慇勤鸞以太傅錄尚書事太傅上公故稱錄公

流連不能已（流連不能相捨之意）而面有慙色此必欲殺我是夕遇害宣城王每殺諸王常夜遣兵圍其第斬關踰垣呼譟而入家貲皆封籍之江夏王鋒有才行（行下孟翻）宣城王嘗與之言遙光才力可委鋒曰遙光之於殿下猶殿下之於高皇衛宗廟安社稷實有攸寄（東昏侯之世遙光卒如鋒言）宣城王失色及殺諸王鋒遺宣城王書誚責之（遺于季翻誚才笑翻）宣城王深憚之不敢於第收鋒使兼祠官於太廟（祠官使行祭事也）夜遣兵廟中收之鋒出登車兵人欲上車（上時掌翻）鋒

有力手擊數人皆仆地然後死宣城王遣典籤柯令孫殺建安王子真（姓譜柯姓也吳公子柯廬之後）子真走入牀下令孫手牽出之叩頭乞為奴不許而死又遣中書舍人茹法亮殺巴陵王子倫（茹音如）子倫性英果時為南蘭陵太守鎮琅邪城有守兵（晉置南琅邪郡於江乘蒲洲上齊徙治白下北臨江滸故有守兵）宣城王恐不肯就死以問典籤華伯茂（華戶化翻）伯茂曰公若以兵取之恐不可即辦若委伯茂一夫力耳乃手自執鴆逼之子倫正衣冠出受詔謂法亮曰先朝昔滅劉氏（見一

百三十五卷高祖建元元年朝直遥翻

令日之事理數固然君是身家舊人茹法亮事世祖權寄甚重令銜此使當由事不獲已使疏吏翻此酒非勸酬之爵因仰之而死時年十六法亮及左右皆流涕

初諸王出鎮皆置典籤主帥一方之事悉以委之帥所類翻下同時入奏事一歲數返時主輙與之間語間讀曰閑訪以州事刺史美惡專繫其口自刺史以下莫不折節奉之恒慮弗及恒戶登翻於是威行州部州部謂一州之部內也大為姦利武陵王曅為江州性烈直不可干典籤趙渥之謂人曰今

出都易刺史及見世祖盛毁之旱遂免還南海王子罕
戍琅邪欲暫游東堂典籤姜秀不許子罕還泣謂母曰
兒欲移五步亦不得與囚何異邵陵王子貞嘗求熊白
本草圖經曰熊形類犬豕而性輕健好攀緣上高木見人則顛倒自投而下冬多入穴而藏蟄始春而出其脂謂之熊白十一月取之須其背上者陸佃埤雅曰熊當心有白脂如玉味甚美俗呼熊白
厨人答典
籤不在不敢與永明中巴東王子響殺劉寅等
事見一百三十
八卷永明八年
世祖聞之謂羣臣曰子響遂反戴僧静大言曰
諸王都自應反豈唯巴東上問其故對曰天王無罪而

一時被囚被皮義翻取一挺藕一杯漿皆諮籤帥籤帥不在則竟日忍渴諸州唯聞有籤帥不聞有刺史何得不反竟陵王子良嘗問衆曰士大夫何意詣籤帥參軍范雲曰詣長史以下皆無益詣籤帥立有倍本之價謂所持以詣籤帥而其所得倍其所持之本也不詣謂何子良有愧色及宣城王誅諸王皆令典籤殺之竟無一人能抗拒者孔珪聞之流涕曰齊之衡陽江夏最有意言有意於翼輔帝室而復害之復扶又翻下勿復同若不立籤帥故當不至於此此上歷叙典籤之弊宣城王亦深

知典籤之弊乃詔自今諸州有急事當密以奏聞勿復遣典籤入都自是典籤之任浸輕矣

蕭子顯論曰帝王之子生長富厚長知兩翻朝出閨闈暮司方岳防驕翦逸積代常典故輔以上佐簡自帝心勞舊左右用為主帥飲食起居動應聞啓處地雖重處昌呂翻行已莫由威不在身恩未下及一朝艱難搃至望其釋位扶危何可得矣左傳諸侯釋位以間王室杜預注曰間猶與也去其位與治王事斯宋氏之餘風至齊室而尤弊也諸王置典籤始之政

於家故云然

癸卯以寧朔將軍蕭遥欣爲豫州刺史黄門郎蕭遥昌爲郢州刺史輔國將軍蕭誕爲司州刺史遥昌遥欣之弟誕諶之兄也史言宣城王用其親黨分據方面諶氏壬翻　甲辰魏以太尉東陽王丕爲太傅録尚書事留守平城守手又翻　戊申魏主親告太廟使高陽王雍于烈奉遷神主于洛陽辛亥發平城　海陵王在位起居飲食皆諮宣城王而後行嘗思食蒸魚菜太官令荅無録公命竟不與辛亥皇

太后令曰嗣主沖幼庶政多昧且早嬰尫疾嬰纏也尫烏黄翻弱也杜預曰瘠疾也弗克負荷荷下可翻又如字太傅宣城王胤體宣皇鍾慈太祖蕭承之追謚宣皇帝太祖之父而鸞之祖也太祖又素愛鸞故云然宜入承寶命帝可降封海陵王吾當歸老別館蕭子顯齊書自此以上著於海陵王紀且以宣城王為太祖第三子蕭子顯齊書此語著於明帝紀癸亥高宗即皇帝位大赦改元此時方改元建武以太尉王敬則為大司馬司空陳顯達為太尉尚書令王晏加驃騎大將軍驃匹妙翻騎奇寄翻左僕射徐孝嗣加中軍大將軍中領軍蕭諶

為領軍將軍度支尚書虞悰稱疾不陪位悰祖宗翻帝以悰舊人欲引參佐命使王晏齎廢立事示悰悰曰主上聖明公卿戮力寧假朽老以贊惟新乎詩曰其命維新不敢聞命因慟哭史言虞悰柔而能正過謝瀹兄弟遠甚朝議欲糾之朝直遙翻徐孝嗣曰此亦古之遺直乃止帝與羣臣宴會詔功臣上酒王晏等興席上時掌翻興起也謝瀹獨不起曰陛下受命應天順人王晏妄叨天功以為己力帝大笑解之座罷晏呼瀹共載還令省令省謂尚書令所舍也瀹正色曰卿巢窟在何處晏

甚憚之 丁卯詔藩牧守宰或有薦獻事非任土 謂非如禹貢任土作貢也 悉加禁斷 斷音短 己巳魏主如信都庚午詔曰比聞緣邊之蠻多竊掠南土 比毗至翻 使父子乖離室家分絕朕方蕩壹區宇子育萬姓若苟如此南人豈知朝德哉 謂江南之人將不知魏朝之德也朝直遥翻 可詔荊郢東荊三州禁勒蠻民勿有侵暴 魏初置荊州於上洛太和中徙治穰城置郢州於真陽真陽漢汝南郡之慎陽縣也置東荊州於沘陽 十一月癸酉以始安王遥光為揚州刺史 丁丑魏主如鄴 庚辰立皇子寶義為晉安王寶玄

為江夏王夏戸雅翻寳源為廬陵王寳寅為建安王寳融為隨郡王寳攸為南平王　甲申詔曰邑宰禄薄雖任土恒貢自今悉斷觀此則江左之政縣邑不由郡州亦得入貢天臺矣　乙酉追尊始安貞王為景皇妃為懿后　丙戌以開喜公遥欣為荆州刺史豐城公遥昌為豫州刺史時上長子晉安王寳義有廢疾痼疾不可復用為廢疾長知兩翻　諸子皆弱小故以遥光居中居中謂為揚州刺史遥欣鎮撫上流　戊子立皇子寳卷為太子卷讀曰捲　魏主至洛陽欲澄清流品以尚書崔亮兼

吏部郎亮道固之兄孫也宋泰始初崔道固降魏魏主敕後軍將軍宇文福行牧地福表石濟以西河內以東距河凡十里行下孟翻牧地縱則石濟以西河內以東橫則距河十里按杜佑通典衛州汲縣古牧野之地則其地宜畜牧有自來矣魏主自代徙雜畜置其地使福掌之畜無耗失畜許救翻以為司衛監初世祖平統萬及秦涼宋文帝元嘉四年魏平統萬八年赫連定滅秦定尋西奔為吐谷渾所禽秦地皆入于魏十六年魏平涼州以河西水艸豐美用為牧地畜甚蕃息蕃讀如繁馬至二百餘萬匹槖駝半之牛羊無數及高祖置牧場於河陽常畜戎馬十

萬疋河陽牧場即宇文福所規牧地畜許六翻每歲自河西徙牧并州稍復南徙復扶又翻欲其漸習水土不至死傷而河西之牧愈更蕃滋及正光以後皆為寇盜所掠無子遺矣梁武帝普通元年魏改元正光史歷言魏之馬政

永明中御史中丞沈淵表百官年七十皆令致仕用古者七十而致事之說並窮困私門庚子詔依舊銓敘上輔政所誅諸王皆復屬籍封其子為侯　上詐稱海陵恭王有疾數遣御師瞻視數所角翻御師醫師也以具供御故謂之御師至于隋世尚藥局有侍御醫又有醫師因而殞之葬禮並依漢東海恭王

故事漢東海王彊以天下讓埏用珠禮　魏郢州刺史韋珍韋珍先以樂陵鎮將與東荆州刺史桓誕同鎮泚陽尋為郢州刺史在州有聲績魏主賜以駿馬穀帛珍集境内孤貧者悉散與之謂之曰天子以我能綏撫卿等故賜以穀帛吾何敢獨有之　魏主以上廢海陵王自立謀大舉入寇會邊將言雍州刺史下邳曹虎遣使請降於魏將即亮翻雍於用翻使疏吏翻降户江翻十一月辛丑朔魏遣行征南將軍薛眞度督四將向襄陽大將軍劉昶平南將軍王肅向義陽徐州刺史拓跋衍向鍾離平南將

軍廣平劉藻向南鄭真度安都從祖弟也從才用翻以尚書僕射盧淵為安南將軍督襄陽前鋒諸軍淵辭以不習軍旅不許淵曰但恐曹虎為周魴耳周魴事見七十一卷魏明帝太和二年魴符方翻魏主欲變易舊風壬寅詔禁士民舊服國人多不悅國人者與魏同起於北荒之子孫也通直散騎常侍劉芳纘之族弟也劉纘臣於齊而屢使於魏與芳皆彭城人蓋同出於楚元王之後與給事黃門侍郎太原郭祚皆以文學為帝所親禮多引與講論及密議政事大臣貴戚皆以為疏己怏怏有不平之色怏許兩翻帝

使給事黃門侍郎陸凱私諭之曰至尊但欲廣知古事詢訪前世法式耳終不親彼而相疎也衆意乃稍解凱叡之子也（陸叡見一百三十三卷宋明帝泰始七年叡蒲撥翻）魏主欲自將入寇癸卯中外戒嚴戊申詔代民遷洛者復租賦三年（復方目翻）相州刺史高閭（相息亮翻）上表稱洛陽草創曹虎既不遣質任必無誠心（質音致）無宜輕舉魏主不從久之虎使竟不再來（使疏吏翻）魏主引公卿問行留之計公卿或以為宜止或以為宜行帝曰衆人紛紜莫知所從必欲盡行留

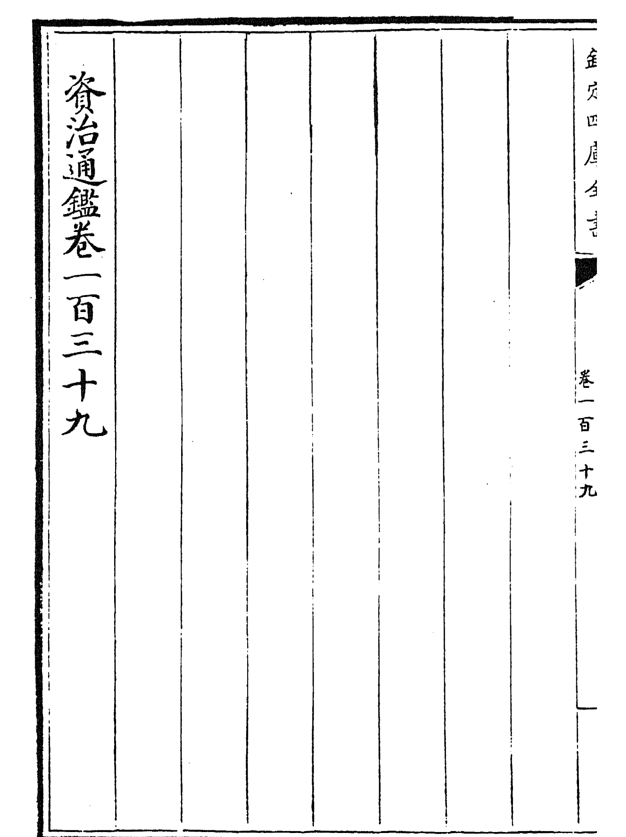
之勢宜有客主共相起發任城鎮南為留議鎮南為鎮軍任音壬朕為行論諸公坐聽得失長者從之衆皆曰諾鎮軍將軍李沖曰臣等正以遷都草創人思少安少詩沼翻為內應者未得審諦諦音帝亦審也不宜輕動帝曰彼降款虛實誠未可知降戶江翻若其虛也朕巡撫淮甸訪民疾苦使彼知君德之所在有北向之心若其實也今不以時應接則失乘時之機孤歸義之誠敗朕大略矣孤負也敗補邁翻任城王澄曰虎無質任又使不再來其詐可知也今代都新遷

之民皆有戀本之心扶老携幼始就洛邑居無一椽之室椽重緣翻食無甔石之儲應劭曰齊人名小甕為甔甔受二石甔音都濫翻又冬月垂盡東作將起乃百堵皆興俶載南畝之時百堵皆興謂新遷之人當作室也俶載南畝謂入春當東作也二語皆詩語俶昌六翻始也而驅之使擐甲執兵泣當白刃殆非歌舞之師也武王伐紂前歌後舞擐音宦且諸軍已進非無應接若降款有實待既平樊沔然後鑾輿順動亦何晚之有今率然輕舉率然輕易之意上下疲勞若空行空返恐挫損天威更成賊氣非策之得者也司空穆

亮以爲宜行公卿皆同之澄謂亮曰公輩在外之時見張旗授甲皆有憂色平居論議不願南征何得對上即爲此語面背不同事涉欺佞豈大臣之義國士之體乎萬一傾危皆公輩所爲也沖曰任城王可謂忠於社稷帝曰任城以從朕者爲佞不從朕者豈必皆忠夫小忠者大忠之賊無乃似諸澄曰臣愚闇雖涉小忠要是竭誠謀國不知大忠者竟何所據帝不從辛亥發洛陽以北海王詳爲尚書僕射統留臺事李沖兼僕射同守洛

陽給事黄門侍郎崔休為左丞趙郡王幹都督中外諸軍事始平王勰將宗子軍宿衛左右（將即亮翻）休逞之玄孫也（魏道武伐中山崔逞降之）戊辰魏主至懸瓠已巳詔壽陽鍾離馬頭之師所掠男女皆放還南曹虎果不降（降戶江翻）魏主命盧淵攻南陽淵以軍中乏糧請先攻赭陽以取葉倉魏主許之（赭陽即漢晉之堵陽縣堵亦音者至宋時猶屬南陽郡至蕭子顯齊書赭陽葉二縣皆不見於志下言北襄城太守成公期拒魏則北襄城郡置於赭陽明矣葉式涉翻）乃與征南大將軍城陽王鸞安南將軍李佐荆州刺史韋珍共攻赭陽（考

異曰齊書作盧陽烏彝靈智按陽烏淵小字靈智珍字也鸞長壽之子城陽王長壽見一百三十二卷宋蒼梧王元徽三年佐寶之子也宋文帝元嘉二十一年李寶入朝于魏北襄城太守成公期閉城拒守薛真度軍于沙堨堨烏葛翻堨壅也聚沙以壅水故以為地名南陽太守房伯玉新野太守劉思忌拒之晉武帝太康中分南陽置義陽郡惠帝又分義陽南陽置新野郡先是魏主遣中書監高閭治古樂先悉薦翻治直之翻會閭出為相州刺史是歲表薦著作郎韓顯宗太樂祭酒公孫崇參知鍾律帝從之太樂祭酒蓋太和中初置是官



資治通鑑卷一百三十九



總校官庶吉士臣侍朝

校對官修撰臣張書勲

謄錄監生臣彭希純

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷一百四十 四十一

詳校官編修臣汪鏞

欽定四庫全書薈要卷七千一百二十六 史部

資治通鑑卷一百四十 宋 司馬光 撰

胡三省 音註

齊紀六 起旃蒙大淵獻盡柔兆困敦凡二年

高宗明皇帝中

建武二年春正月壬申遣鎮南將軍王廣之督司州右衛將軍蕭坦之督徐州尚書右僕射沈文季督豫州諸軍以拒魏癸酉魏詔淮北之人不得侵掠犯者以大辟

論（淮北時已屬魏故詔不得侵掠其人辟毗亦翻）乙未拓拔衍攻鍾離徐州刺史蕭惠休乘城拒守間出襲擊魏兵破之惠休惠明之弟也（間古莧翻蕭惠明見一百三十三卷宋蒼梧王元徽二年）劉昶王肅攻義陽（昶知兩翻）司州刺史蕭誕拒之肅屢破誕兵招降萬餘人（降戶江翻）魏以肅為豫州刺史劉昶性褊躁御軍嚴暴（褊補典翻躁則到翻）人莫敢言法曹行參軍北平陽固苦諫昶怒欲斬之使當攻道（攻道攻城之道矢石之所集也）固志意閑雅臨敵勇決昶始奇之丁酉中外纂嚴以太尉陳顯達為使持節都督西北

討諸軍事往來新亭白下以張聲埶使疏吏翻下同己亥魏主濟淮二月至壽陽衆號三十萬鐵騎彌望彌望猶言極望也孔頴達曰人目所望三十里而天地合於三十里外不復見之是爲極望騎奇寄翻甲辰魏主登八公山賦詩道遇甚雨命去蓋去羌呂翻見軍士病者親撫慰之魏主遣使呼城中人豐城公遥昌使崔慶遠出應之慶遠問師故左傳齊桓公以諸侯之師伐楚楚子使與師言曰不虞君之涉吾地也何故魏主曰固當有故卿欲我斥言之乎斥指也直言以指人之罪過無所回避謂之斥欲我含垢依違乎慶遠曰未承來命無所含垢左傳曰國

君含垢杜預注曰含垢恐垢耻魏主曰齊主何故廢立慶遠曰廢昏立明古今非一未審何疑魏主曰武帝子孫今皆安在慶遠曰七王同惡已伏管蔡之誅子隆子懋子敬子真子倫并鬻林海陵爲七王其餘二十餘王或内列清要或外典方牧魏主曰卿主若不忘忠義何以不立近親如周公之輔成王而自取之乎慶遠曰成王有亞聖之德故周公得而相之相息亮翻今近親皆非成王之比故不可立且霍光亦捨武帝近親而立宣帝唯其賢也魏主曰霍光何以不自立慶遠

曰非其類也主上正可比宣帝安得比霍光若爾武王伐紂不立微子而輔之亦爲苟貪天下乎史言崔慶遠之機辨魏主大笑曰朕來問罪如卿之言便可釋然慶遠曰見可而進知難而退左傳載晉大夫隨武子之言聖人之師也魏主曰卿欲吾和親爲不欲乎慶遠曰和親則二國交歡生民蒙福否則二國交惡生民塗炭和親與否裁自聖衷魏主賜慶遠酒殽衣服而遣之戊申魏主循淮而東過壽陽不攻引兵東下民皆安堵租運屬路屬之欲翻北謂淮北之民耳丙辰至鍾離

自壽陽至鍾離三百三十餘里上遣左衛將軍崔慧景寧朔將軍裴叔業救鍾離劉昶王肅衆號二十萬塹柵三重塹七豔翻重直龍翻幷力攻義陽城中負楯而立攻城甚急矢石交至故負楯而立以自蔽楯食尹翻王廣之引兵救義陽去城百餘里畏魏彊不敢進城中益急黃門侍郎蕭衍請先進廣之分麾下精兵配之衍間道夜發間古莧翻與太子右率蕭誄等率所律翻右率太子右衛率也誄魯水翻徑上賢首山水經注溮水南出大潰山北逕賢首山西又北出東南屈逕義陽縣城南上時掌翻去魏軍數里魏人出不意未測多少不敢逼少詩沼翻黎

明城中望見援軍至蕭誕遣長史王伯瑜出攻魏柵因風縱火衍等衆軍自外擊之魏不能支解圍去己未誕等追擊破之誅諶之弟也先是上以義陽危急（先悉薦翻）詔都督青冀二州諸軍事張冲出軍攻魏以分其兵勢冲遣軍主桑係祖攻魏建陵驛馬厚丘三城又遣軍主杜僧護攻魏虎阬馮時即丘三城皆拔之青冀二州刺史王洪範遣軍主崔延襲魏紀城據之（宋泰始初青冀二州入于魏乃置青冀二州刺史治朐山杜佑曰宋明帝立青冀二州寄治贑榆齊青州治朐山冀州理漣口今臨淮郡漣水縣魏

收志鄭郡有建陵縣漢古縣也宋白曰厚丘故城在海州沭陽縣北四十五里又東彭城郡龍沮縣有即丘城即丘亦漢縣本屬琅邪郡賢曰即丘即左傳之祝丘故城在今沂州臨沂縣東南紀城春秋之紀鄣故城也杜預曰東海贛榆縣東北有故紀城魏主欲南臨江水辛酉發鍾離司徒長樂元懿公馮誕病不能從樂音洛從才用翻魏主與之泣訣行五十里聞誕卒時崔慧景等軍去魏主營不過百里魏主輕將數千人夜還鍾離將即亮翻拊尸而哭達旦聲淚不絕壬戌敕諸軍罷臨江之行葬誕依晉齊獻王故事齊獻王攸葬事見八十一卷晉武帝太康四年誕與帝同年幼同硯席尚帝妹

樂安長公主長知兩翻雖無學術而質性淳篤故特有寵丁卯魏主遣使臨江數上罪惡使疏吏翻數所具翻魏久攻鍾離不克士卒多死三月戊寅魏主如邵陽築城於洲上邵陽洲在鍾離城北淮水中柵斷水路夾築二城既築城於洲上又於淮水南北兩岸夾築二城樹柵水中以斷援兵之路斷丁管翻下先斷邀斷欲斷同蕭坦之遣軍主裴叔業攻二城拔之魏主欲築城置戍於淮南以撫新附之民賜相州刺史高閭璽書具論其狀相息亮翻璽斯氏翻閭上表以為兵法十則圍之五則攻之孫子兵法有是言鄒者國家止爲受

降之計（謂欲受曹虎降也降戶江翻下同）發兵不多東西遼闊難以成功今又欲置戍淮南招撫新附荅世祖以回山倒海之威步騎數十萬南臨瓜步諸郡盡降而盱眙小城攻之不克（事見一百二十五卷宋文帝元嘉二十七年騎奇寄翻盱眙音吁怡）班師之日兵不戍一城土不闢一廛（說文曰廛二畝半一家之居地）夫豈無人以為大鎮未平（宋時淮上以壽陽廣陵為大鎮）不可守小故也夫壅水者先塞其原（塞悉則翻）伐木者先斷其本本原尚在而攻其末流終無益也壽陽盱眙淮陰淮南之本原也（壽陽盱眙淮陰皆淮津之要地）

即皆以重兵守之故云本原三鎮不克其一而留守孤城其不能自全明矣敵之大鎮逼其外長淮隔其内少置兵則不足以自固少詩沼翻多置兵則糧運難通大軍既還士心孤怯夏水盛漲救援甚難以新擊舊以勞禦逸久於屯戍魏師已老齊以生兵攻之是之謂以新擊舊魏以孤軍守孤城勞於備禦齊師迭出而攻之士有餘力是之謂以勞禦逸若果如此必為敵擒雖忠勇奮發終何益哉言將士效死弗去而城破身沒雖忠勇奮發而無益於國事且安土戀本人之常情昔彭城之役既克大鎮城戍已定而不服思叛者猶踰數萬宋明帝泰始二

年魏得彭城至高帝建元之初淮北之民猶不樂屬魏思歸江南遂有五固之役角城蕞爾處在淮北蕞徂外翻小貌處昌呂翻去淮陽十八里五固之役攻圍歷時卒不能克事見一百二十五卷高帝建元三年卒子恤翻以今準昔事兼數倍天時尚熱尚當作向雨水方降願陛下踵世祖之成規旋轅返斾經營洛邑蓄力覲釁釁許覲翻布德行化中國既和遠人自服矣尚書令陸叡上表以爲長江浩蕩彼之巨防又南土昏霧暑氣鬱蒸師人經夏必多疾病而遷鼎草創武王遷九鼎于洛邑故引以爲言庶事甫爾臺省無論政之館府

寺靡聽治之所治直吏翻百僚居止事等行路沈雨炎陽自成癘疫沈與霃同持林翻說文久陰曰霃炎陽炎日也且兵徭並舉聖王所難今介冑之士外攻寇讐羸弱之夫內勤土木運給之費日損千金驅罷弊之兵討堅城之虜將何以取勝乎羸倫爲翻罷讀與疲同陛下去冬之舉正欲曜武江漢耳今自春幾夏幾居希翻近也理宜釋甲願早還洛邑使根本深固聖懷無內顧之憂兆民休斤板之役斤謂斧斤之役板謂板築之役然後命將出師將即亮翻下同何憂不服魏主納其言崔慧景以魏人城

郤陽患之張欣泰曰彼有去志所以築城者外自誇大懼我躡其後耳今若說之以兩願罷兵說輸芮翻彼無不聽矣慧景從之使欣泰詣城下語魏人語牛倨翻魏主乃還濟淮餘五將未濟齊兵據渚邀斷津路斷丁管翻下同魏主募能破中渚兵者以為直閤將軍軍主代人奚康生應募據北史康生本姓達奚魏孝文改複姓於是姓奚縛筏積柴因風縱火燒齊船艦艦戶黯翻依煙焰進飛刀亂斫中渚兵遂潰魏主假康生直閤將軍魏主使前將軍楊播將步卒三千騎五百為殿

將步即亮翻騎奇寄翻下同殺殺都輦翻斷後曰殿　時春水方長齊兵大至戰艦塞川播結陳於南岸以禦之長知兩翻艦户黯翻塞悉則翻陳讀曰陣下爲陳同諸軍盡濟齊兵四集圍播播爲圓陳以禦之身自搏戰所殺甚衆相拒再宿軍中食盡圍兵愈急魏主在北岸望之以水盛不能救既而水稍減播引精騎三百歷齊艦大呼曰呼火故翻我今欲渡能戰者來遂擁衆而濟播椿之兄也楊椿見一百三十七卷武帝永明八年　魏軍既退郢陽洲上餘兵萬人求輸馬五百匹假道以歸崔慧景欲斷路攻之張

欣泰曰歸師勿遏古人畏之兵法歸師勿遏窮寇勿追兵在死地不可輕也今勝之不足為武不勝徒喪前功喪息浪翻不如許之慧景從之蕭坦之還言於上曰邵陽洲有死賊萬人慧景欣泰縱而不取由是皆不加賞甲申解嚴魏師已退故解嚴初上聞魏主欲飲馬於江懼敕廣陵太守行南兗州事蕭頴胄移居民入城民驚恐欲席卷南渡卷讀曰捲頴胄以魏寇尚遠不即施行魏兵竟不至頴胄太祖之從子也蕭頴胄太祖從弟赤斧之子從才用翻上遣尚書左僕射沈文季助豐

城公遥昌守壽陽是年春正月遣沈文季督豫州諸軍豫州治壽陽文季入城止游兵不聽出洞開城門嚴加守備魏兵尋退魏之入寇也盧昶等猶在建康海陵王即位魏遣昶來聘昶至建康而帝已立齊人恨之飼以蒸豆飼祥吏翻馬牛待之昶怖懼食之怖普布翻淚汗交横謁者張思寧辭氣不屈死于館下及還魏主讓昶曰人誰不死何至自同牛馬屈身辱國縱不遠慙蘇武蘇武使匈奴十九年不屈節獨不近愧思寧乎乃黜為民　戊子魏太師京兆武公馮熙卒于平城　乙未魏主如下邳夏四月庚

子如彭城辛丑爲馮熙舉哀（爲于偽翻）太傅錄尚書事平陽公丕不樂南遷（樂音洛）與陸叡表請魏主還臨熙葬（丕叡時留守平城）帝曰開闢以來安有天子遠奔舅喪者乎今經始洛邑（經度之也始初也詩云經始靈臺）豈宜妄相誘引陷君不義令僕以下可付法官貶之（此平城留臺令僕也法官謂御史誘音酉）仍詔迎熙及博陵長公主之柩（長知兩翻柩巨救翻）南葬洛陽禮如晉安平獻王故事（晉安平王孚葬見七十九卷武帝泰始八年魏之葬熙其禮又加於誕）魏主之在鍾離仇池鎮都大將梁州刺史拓跋英請以州兵會

劉藻擊漢中去年十一月魏遣劉藻向南鄭魏梁州刺史治仇池齊梁州刺史治南鄭將即亮翻下同魏主許之梁州刺史蕭懿遣部將尹紹祖梁季羣等將兵二萬據險立五柵以拒之據蕭子顯齊書時據角弩谷白馬沮水立五柵英曰彼帥賤莫相統壹帥所類翻我選精卒并攻一營彼必不相救若克一營四營皆走矣乃引兵急攻一營拔之四營俱潰生擒梁季羣斬三千餘級俘七百餘人乘勝長驅進逼南鄭懿又遣其將姜修擊英英掩擊盡獲之將還懿别軍繼至將士皆已疲不意其至大懼欲走英

故緩轡徐行神色自若登髙望敵東西指麾狀若處分處昌呂翻然後整列而前懿軍疑有伏兵遷延引退英追擊破之遂圍南鄭禁將士毋得侵暴遠近悅附爭供租運懿嬰城自守軍主范絜先將三千餘人在外還救南鄭英掩擊盡獲之圍城數十日城中恟懼將即亮翻恟許訌翻錄事參軍新野庾域封題空倉數十指示將士曰此中粟皆滿足支二年但努力固守衆心乃安會魏主召英還英使老弱先行自將精兵為後拒殿軍後以拒追兵曰後拒遣使與懿

告別使疏吏翻懿以爲詐英去一日猶不開門二日乃遣將追之英與士卒下馬交戰懿兵不敢逼行四日四夜懿兵乃返英入斜谷會天大雨士卒截竹貯米執炬火於馬上炊之貯丁吕翻先是懿遣人誘說仇池諸氐使起兵斷英運道及歸路英勒兵奮擊且戰且前矢中英頰卒全軍還仇池英乘勝深入後無繼援雖僅獲全軍而返亦已危矣先悉薦翻說輸芮翻斷丁管翻中竹仲翻卒子恤翻討叛氐平之英楨之子南安王楨見一百三十八卷武帝永明十一年懿衍之兄也英之攻南鄭也魏主詔雍涇岐三州發兵

六千人戍南鄭魏雍州治長安領京兆馮翊扶風咸陽北地等郡太和中置涇州治臨涇城領安定隴東新平平涼平原等郡十一年置岐州治雍城鎮領平秦武功武都郡雍於用翻俟克城則遣之侍中兼左僕射李沖表諫曰秦州險阨地接羌夷自西師出後餉援連續加氐人叛逆所在奔命運糧擐甲迄茲未已今復豫差戍卒復扶又翻差初皆翻下差遣同懸擬山外漢中之地在關中南山之南故曰山外雖加優復復方目翻恐猶驚駭脫終攻不克徒動民情連結外敵事或難測輒依旨密下刺史待軍克鄭城下戶嫁翻鄭城謂南鄭城然後差遣如臣愚見猶謂未

足何者西道險阨單徑千里（謂褒斜之道也）今欲深戍絶界之外孤據羣賊之中敵攻不可猝援食盡不可運糧古人有言雖鞭之長不及馬腹（左傳晋伯宗之言）南鄭於國實爲馬腹也且魏境所掩九州過八（此指禹貢九州爲言）民人所臣十分而九所未民者唯漠北之與江外耳（漠北謂柔然江外謂齊言唯此二國未爲魏民）羈之在近（謂以繩羈係其君而致之在近言不遠也）豈汲汲於今日也宜待疆宇既廣糧食既足然後置邦樹將（樹立也將帥也將即亮翻）爲吞併之舉今壽陽鍾離密邇未拔赭城新野跬步弗

降（赭城即赭陽城也降戶江翻）東道既未可以近力守西藩寧可以遠兵固（李沖蓋謂淮漢之地爲東道謂南鄭爲西藩）若果欲置者臣恐終以資敵也又建都土中（洛陽爲土中）地接寇壤方須大收死士平蕩江會（建康爲江南都會之地故曰江會）若輕遣單寡弃令陷沒恐後舉之日眾以留守致懼求其死効未易可獲（易以豉翻）推此而論不戍爲上魏主從之　癸丑魏主如小沛己未如瑕丘庚申如魯城（魏收地形志魯郡魯縣之魯城）親祠孔子辛酉拜孔氏四人顏氏二人官仍選諸孔宗子一人封崇聖侯

奉孔子祀命兖州修孔子墓大宗之子為宗子孔子墓亦在魯縣更建碑

銘戊辰魏主如碻磝命謁者僕射成淹具舟楫欲自泗

入河泝流還洛淹諫以為河流悍猛非萬乘所宜乘泝蘇

故翻悍戾盱翻又下罕翻萬乘繩證翻帝曰我以平城無漕運之路故京

邑民貧今遷都洛陽欲通四方之運而民猶憚河流之

險故朕有此行所以開百姓之心也　魏城陽王鸞等

攻赭陽諸將不相統壹圍守百餘日諸將欲案甲不戰

以疲之李佐獨晝夜攻擊士卒死者甚衆帝遣太子右

衛率垣歷生救之諸將以衆寡不敵欲退佐獨帥騎二千逆戰而敗將即亮翻率所律翻帥讀曰率騎奇寄翻盧淵等引去歷生追擊大破之歷生榮祖之從弟也垣榮祖著名於宋泰始之間從才用翻下同南陽太守房伯玉等又敗薛眞度於沙堨敗蒲邁翻考異曰齊書魏虜傳眞度敗在建武元年下魏帝紀城陽王鸞以敗軍獲罪在太和十九年五月今從之鸞等見魏主於瑕丘見賢遍翻魏主責之曰卿等沮辱威靈罪當大辟沮在呂翻辟毗亦翻朕以新遷洛邑特從寛典五月己巳降封鸞爲定襄縣王削户五百盧淵李佐韋珍皆削官爵爲

民佐仍徙瀛州太和十一年分定州河間高陽冀州章武浮陽置瀛州治趙都軍城以薛真度與其從兄安都有開徐方之功謂以彭城降魏也從才用翻聽存其爵及荆州刺史餘皆削奪曰進足明功退足彰罪矣　魏廣川剛王諧卒諧畧之子也魏廣川王畧見一百三十五卷高帝之建元二年謚法追補前過曰剛　魏主曰古者大臣之喪有三臨之禮賈山曰古者賢君之於臣也死則往弔哭之臨其小斂大斂已棺除而為之服錫衰麻絰而三臨其喪　魏晉以來王公之喪哭於東堂自今諸王之喪期親三臨期親期喪之親期讀曰朞大功再臨小功緦麻一臨大功九月服小功五月服緦麻

（三月服）罷東堂之哭廣川王於朕大功也（廣川王畧顯祖之弟諧於魏主從兄弟也其服大功）將大斂（斂力贍翻）素服深衣往哭之　甲戌魏主如滑臺丙子舍于石濟庚申太子出迎於平桃城（魏收志濟陰郡離狐縣有桃城水經注曰滎陽縣有貌亭俗謂之平眺城）趙郡王幹在洛陽貪淫不法御史中尉李彪私戒之（魏置御史中尉以糾察百官猶御史中丞也）且曰殿下不悛不敢不以聞幹悠然不以為意（悠遠也悠然夷曠自得之意悛七緣翻）彪表彈之（彈徒丹翻）魏主詔幹與北海王詳俱從太子詣行在既至見詳而不見幹陰使左右察其意色

知無憂悔言既無憂色又無悔過之意乃親數其罪杖之一百免官還第數所具翻癸未魏主還洛陽告于太廟甲申減冗官之禄以助軍國之用乙酉行飲至之禮左傳臧僖伯曰三年而治兵入而振旅歸而飲至以數軍實又曰反行飲至舍爵策勲焉飲至者告至于廟而飲酒也班賞有差班南代之賞也甲午魏太子冠於廟記冠義曰古者重冠冠故行之於廟行之於廟者所以自卑而尊先祖也鄭樵曰曹魏冠太子再加宋一加余謂魏孝文好古其必用三加之禮冠於廟禮也曹魏以來不復在廟冠古玩翻魏主欲變北俗引見羣臣見賢遍翻謂曰卿等欲朕遠追商周爲欲不及漢晉邪咸陽王禧對曰羣

臣願陛下度越前王耳帝曰然則當變風易俗當因循守故邪對曰願聖政日新帝曰爲止於一身爲欲傳之子孫邪對曰願傳之百世帝曰然則必當改作卿等不得違也對曰上令下從其誰敢違帝曰夫名不正言不順則禮樂不可興（用論語孔子之言）今欲斷諸北語一從正音（斷音短正音華言也）其年三十已上習性已久容不可猝革三十已下見在朝廷之人（見賢遍翻）語音不聽仍舊若有故爲（謂故意爲北語不肯從華言者）當加降黜各宜深戒王公卿士以爲然不

不讀曰否對曰實如聖旨帝曰朕嘗與李冲論此冲曰四方之語竟知誰是謂四方之人言語不同不知當以誰為是帝者言之即為正矣冲之此言其罪當死因顧冲曰卿負社稷當令御史牽下冲免冠頓首謝又責留守之官曰守手又翻昨望見婦女猶服夾領小袖卿等何為不遵前詔皆謝罪帝曰朕言非是卿等當廷爭爭讀曰諍如何入則順旨退則不從乎六月己亥下詔不得為北俗之語於朝廷違者免所居官　癸卯魏主使太子如平城赴太師熙之喪　癸丑

魏詔求遺書祕閣所無〔漢時書府在外則有太常太史博士掌之内則有延閣廣内石渠之藏後漢則藏之東觀晉有中外三閣經書陸機謝表云身登三閣謂爲祕書郎掌中外三閣祕書也此祕閣之名所由始〕有益時用者加以優賞　魏有司奏廣川王妃葬於代都未審以新尊從舊卑以舊卑就新尊〔夫尊婦卑廣川王諧新卒故曰新尊其妃先卒故曰舊卑〕魏主曰代人遷洛者宜悉葬邙山〔邙山在洛城北邙謨郎翻〕其先有夫死於代者聽妻還葬夫死於洛者不得還代就妻其餘州之人自聽從便丙辰詔遷洛之民死葬河南不得還北於是代人遷洛者悉爲河南

洛陽人　戊午魏改用長尺大斗其法依漢志爲之（漢律歷志以子穀秬黍中者一黍之廣度之九十分黃鍾之長一爲一分十分爲寸十寸爲尺又以子穀秬黍中者千有二百實其龠十龠爲合十合爲升十升爲斗）　上之廢鬱林王也（見上卷上年）許蕭諶以揚州旣而除領軍將軍南徐州刺史諶恚曰見炊飯推以與人（諶氏壬翻恚於避翻見賢遍翻推吐雷翻）諶恃功頗干預朝政（朝直遥翻）所欲選用輒命尚書使爲申論（爲于僞翻）上聞而忌之以蕭誕蕭誄方將兵拒魏（誄魯水翻將即亮翻）隱忍不發壬戌上遊華林園與諶及尚書令王晏等數人宴盡歡坐

罷留諶晚出至華林閤仗身執還省（仗身執仗之衛士天子禁衛有齋內仗身見齊書蕭諶傳又按杜佑通典曰唐制鎮戍之官給仗身其人數眡鎮戍之上中下為差京官五品已上亦有仗身職員）上遣左右莫智明數諶曰隆昌之際非卿無有今日今一門二州兄弟三封（諶為南徐州誕為司州所謂二州也諶封衡陽郡公誄封西昌侯誕封安復侯所謂三封也數所具翻）朝廷相報止可極此卿恒懷怨望（恒戶登翻）乃云炊飯已熟合甑與人邪今賜卿死遂殺之并其弟誄以黃門郎蕭衍為司州別駕往執誕殺之

諶好術數吳興沈文猷常語之曰君相不減高帝（好呼到翻）

語牛倨翻相息亮翻相貌也諶欸文猷亦伏誅諶死之日上又殺西陽王子明南海王子罕邵陵王子貞三王皆武帝子也乙丑以右衛將軍蕭坦之為領軍將軍魏高閭上言鄴城客皇后廟頽圮請更葺治若謂已配饗太廟即宜罷毀詔罷之客皇后世祖母杜皇后也后鄴人神䴥三年立廟于鄴高閭為相州刺史相州治鄴故上言之圮部鄙翻毀也治直之翻魏拓跋英之寇漢中也沮水氐楊馥之為齊擊武興氐楊集始破之按漢志武都郡沮縣有東狼谷沮水所出也水在廣業郡界唐鳳州同谷縣魏之廣業郡地也氐居沮水上因以為種落之名沮千余翻為于偽翻秋七月

辛卯以馥之為北秦州刺史蕭子顯曰永明郡國志秦州寄治漢中南鄭不曰南北元嘉計偕亦曰秦州而荆州刺史嘗督二秦梁是則志所載秦州為南秦氐為北秦然是時秦州所領諸郡皆僑郡與荒郡也仇池公八月乙巳魏選武勇之士十五萬人為羽林虎賁以充宿衛為後虎賁羽林作亂殺張彝父子張本賁音奔魏金墉宮成立國子太學四門小學於洛陽四門學始此魏高祖遊華林園觀故景陽山華林園及景陽山皆魏明帝所築黄門侍郎郭祚曰山水者仁智之所樂論語孔子曰仁者樂山智者樂水故郭祚引以為言樂魚教翻宜復修之復扶又翻帝曰魏明帝以奢失之於前朕

豈可襲之於後乎帝好讀書手不釋卷在輿據鞍不忘講道善屬文好呼到翻下好賢同屬之欲翻多於馬上口占既成不更一字吏工衙翻自太和十年以後詔策皆自爲之好賢樂善情如飢渴所與遊接常寄以布素之意樂音洛言寄以布衣雅素相與之意如李冲李彪高閭王肅郭祚宋弁劉芳崔光邢巒之徒皆以文雅見親貴顯用事制禮作樂鬱然可觀有太平之風焉史言魏高祖能以文治治書侍御史薛聰辯之曾孫也薛辯見一百二十四卷宋文帝元嘉二十一年治直之翻彈劾不避彊禦彈徒丹翻劾户槩翻

又户得翻帝或欲寛貸者聰輒爭之帝每曰朕見薛聰不能不憚何況諸人也自是貴戚斂手累遷直閤將軍兼給事黄門侍郎散騎常侍散悉亶翻騎奇寄翻帝外以德器遇之內以心膂為寄親衛禁兵悉聰管領故終太和之世恒帶直閤將軍羣臣罷朝之後聰恒陪侍帷幄言兼晝夜時政得失動輒匡諫事多聽允而重厚沈密恒户登翻朝直遥翻沈持林翻外莫窺其際帝欲進以名位輒苦讓不受帝亦雅相體悉謂之曰卿天爵自高固非人爵所能榮也孟子曰公卿大

夫此人爵也仁義忠信此天爵也

九月庚午魏六宮文武悉遷於洛陽六宮后妃夫人嬪御也文武内外文武百官也丙戌魏主如鄴屢至相州刺史高閭之館館謂刺史官舍相息亮翻美其治效治直吏翻賞賜甚厚閭數請本州數所角翻詔曰閭以懸車之年方求衣錦漢薛廣漢致仕懸其安車以示子孫古人有言富貴不歸故鄉如衣錦夜行衣於旣翻知進忘退有塵謙德可降號平北將軍朝之老成宜遂情願從授幽州刺史高閭漁陽雍奴人幽州統内也朝直遙翻令存勸兩修恩法並舉從所請以勸善示恩降號以存法以高陽王雍爲相州刺史戒之曰作牧亦

易亦難其身正不令而行所以易其身不正雖令不從所以難用孔子之言而發難易之論易以致翻　乙丑從南平王寶攸爲邵陵王蜀郡王子文爲西陽王廣漢王子峻爲衡陽王臨海王昭秀爲巴陵王永嘉王昭粲爲桂陽王寶攸皇子餘皆高武子孫　乙未魏主自鄴還還洛陽冬十月丙辰至洛陽壬戌魏詔諸州精品屬官考其得失爲三等以聞又詔徐兗光南青荆洛六州嚴纂戎備應須赴集魏徐州領彭城南陽平沛蘭陵北濟陰等郡兗州領泰山魯高平任城東平東陽平等郡光州治掖城皇興四年分青州置領東萊

長廣東牟等郡南青州即東徐州魏主更名領東安東莞郡魏先置荆州於上洛領上洛上庸魏興等郡太和十一年改爲洛州置荆州於穰城領南陽順陽新野襄城等郡詔纂戎備將復南伐也

十一月丁卯詔罷世宗東田毀興光樓東田見武帝紀興光樓蓋亦文惠太子所建

己卯納太子妃褚氏大赦妃澄之女也褚澄見一百三十三卷宋蒼梧王元徽二年

庚午魏主如委粟山定圜丘己卯帝引諸儒議圜丘禮祕書令李彪建言魯人將有事于上帝必先有事于泮宮記禮器之言鄭玄注曰泮宮郊學也請前一日告廟從之

甲申魏主祀圜丘大赦

十二月乙未朔魏主見羣臣

於光極堂宣下品令為大選之始下遜嫁翻品令九品之令也大選者謂將大選羣臣也光禄勲于烈子登引例求遷官烈上表曰方今聖明之朝理應廉讓而臣子登引人求進引人謂引他人之例也朝直遙翻是臣素無教訓乞行黜落黜落謂黜官落職也魏主曰此乃有識之言不謂烈能辨此乃引見登謂曰朕將流化天下以卿父有謙遜之美直士之風故進卿為太子翊軍校尉又加烈散騎常侍封聊城縣子校戶教翻散悉亶翻騎奇寄翻魏主謂羣臣曰國家從來有一事可歎臣下莫肯公言得

失是也夫人君患不能納諫人臣患不能盡忠自今朕舉一人如有不可卿等直言其失若有才能而朕所不識卿等亦當舉之如是得人者有賞不言者有罪卿等當知之以魏孝文之求諫求才如此而一時之臣猶未能稱上意豈非朝廷之議帝務騁辭氣以加之故有懷而不敢盡者　丁酉詔修晉帝諸陵增置守衛此晉帝諸陵謂在江南者　甲子魏主引見羣臣於光極堂頒賜冠服賜冠服以易舊服　先是魏人未嘗用錢先悉薦翻魏主始命鑄太和五銖是歲鼓鑄粗備粗坐五翻詔公私用之　魏以光城蠻帥

田益光為南司州刺史帥所類翻所統守宰聽其銓置後更於新蔡立東豫州以益光為刺史據北史益光當作益宗魏以益宗既渡淮北不可仍為司州乃於新蔡立東豫州又按五代志及水經注新蔡當作新息氏王楊炅卒炅古迥翻又古惠翻

三年春正月丁卯以楊炅子崇祖為沙州刺史封陰平王考異曰齊本紀作丁酉按長歷是月乙丑朔無丁酉下有己巳當作丁卯魏主下詔以為北人謂土為拓后為跋魏之先出于黃帝以土德王王于況翻故為拓跋氏夫土者黃中之色萬物之元也宜

改姓元氏諸功臣舊族自代來者姓或重複皆改之。重直龍翻於是始改拔拔氏為長孫氏達奚氏為奚氏乙旃氏為叔孫氏丘穆陵氏為穆氏步六孤氏為陸氏賀賴氏為賀氏獨孤氏為劉氏賀樓氏為樓氏勿忸于氏為于氏尉遲氏為尉氏其餘所改不可勝紀如長孫嵩奚斤叔孫建穆崇于栗磾之類史皆因其後改姓從簡便而書之非其舊也其餘北人諸姓改從後姓注已畧見於前蓋其所改後姓有與華人舊姓相犯者也忸女九翻又女六翻　考異曰魏初功臣姓皆複重奇僻孝文太和中變舊俗始改之魏收作魏書已盡用新姓不用舊姓宋書索虜傳南齊書魏虜傳所稱者蓋其舊姓名耳今並從魏書以

就簡易魏主雅重門族以范陽盧敏清河崔宗伯滎陽鄭羲太原王瓊四姓衣冠所推咸納其女以充後宮隴西李冲以才識見任當朝貴重所結姻㜕莫非清望朝直遙翻㜕音連史記南越傳呂嘉宗室兄弟及蒼梧秦王有連漢書音義曰連連親婚也史記索隱曰有連者皆親姻也後人因以姻連之連其旁加女遂爲㜕字帝亦以其女爲夫人詔黃門郎司徒左長史宋弁定諸州士族多所升降又詔以代人先無姓族雖功賢之胄無異寒賤故宦達者位極公卿其功衰之親仍居猥任功衰自小功大功以上至齊衰也猥卑下也衰倉回翻猥烏賄翻鄙

也

其穆陸賀劉樓于嵇尉八姓嵇恐當作奚今按魏書官氏志自有嵇姓嵇敬之嵇是也尉紆勿翻自太祖已降勳著當世位盡王公灼然可知者且下司州吏部勿充猥官一同四姓四姓盧崔鄭王也下戶嫁翻自此以外應班士流者尋續別敕其舊為部落大人而皇始已來三世官在給事已上及品登王公者為姓若本非大人而皇始已來三世官在尚書已上及品登王公者亦為姓其大人之後而官不顯者為族若本非大人而官顯者亦為族凡此姓族皆應審覈勿容偽冒覈戶

〔革翻〕令司空穆亮尚書陸琇等詳定務令平允琇馛之子也〔魏孝文受內禪陸馛傅之故其子皆通顯琇音秀馛蒲撥翻〕魏舊制王國舍人皆應娶八族及清修之門〔王國舍人舍謂諸王妃嬪之舍其人即妃嬪也八族即前自代來八姓〕咸陽王禧娶隸戶為室〔隸戶謂沒入為奴隸之戶〕帝深責之因下詔為六弟聘室〔為于僞翻〕前者所納可為妾媵〔媵以證翻〕咸陽王禧可聘故潁川太守隴西李輔女河南王幹可聘故中散大夫代郡穆明樂女〔太和十八年河南王幹已徙封趙郡王史益以舊封書之散悉亶翻〕廣陵王羽可聘驃騎諮議參軍滎陽鄭平城女〔驃匹

妙翻騎奇寄翻頴川王雍可聘故中書博士范陽盧神寶女頴川王雍亦以太和十八年徙封高陽史以舊封書之始平王勰可聘廷尉卿隴西李冲女勰音協北海王詳可聘吏部郎中滎陽鄭懿女魏定氏族固亦未能盡允清議至令詔諸王改納室則大悖於人倫夫妻者齊也一與之齊終身不改富而易妻人士猶或羞之況天子之弟乎此詔一出天下何觀懿羲之子也宋泰始之初鄭羲從拓拔石平汝頴時趙郡諸李人物尤多各盛家風故世之言高華者以五姓爲首盧崔鄭王并李爲五姓趙郡諸李北人謂之趙李李靈李順李孝伯羣從子姪皆趙李也衆議以薛氏爲河東茂族帝曰薛氏蜀也豈可入郡

姓直閤薛宗起執戟在殿下出次對曰臣之先人漢末仕蜀二世復歸河東今六世相襲非蜀人也伏以陛下黄帝之胄受封北土豈可亦謂之胡邪今不預郡姓何以生爲乃碎戟於地帝徐曰然則朕甲卿乙乎乃入郡姓仍曰卿非宗起乃起宗也郡姓者郡之大姓著姓也今百氏郡望蓋始於此

考異曰北史薛聰傳爲羽林監帝曽與朝臣論海内姓地人物戲謂聰曰人謂卿諸薛是蜀人定是蜀人不聰對曰臣遠祖廣德世事漢朝時人呼爲漢臣九世祖永隨劉備入蜀時人呼爲蜀臣今事陛下是虜非蜀也帝撫掌笑曰卿可自明非蜀何乃遂復苦朕聰因投戟而出帝曰薛監醉耳其見知如此今從元行冲後魏國典

帝與羣臣論選調選須絹翻調徒弔翻曰近世高卑出身各有常分分扶問翻此果如何李冲對曰未審上古以來張官列位爲膏粱子弟乎爲致治乎爲于僞翻治直吏翻帝曰欲爲治耳冲曰然則陛下何爲專取門品不拔才能乎帝曰苟有過人之才不患不知然君子之門借使無當世之用要自德行純篤朕故用之冲曰傅說呂望豈可以門地得之謂傅說起於版築呂望起於屠釣也行下孟翻說讀曰悅帝曰非常之人曠世乃有一二耳祕書令李彪曰陛下若專取門地不審魯之三

卿孰若四科魯三卿季孫孟孫叔孫氏也孔門四科德行言語政事文學也著作佐郎韓顯宗曰陛下豈可以貴襲貴以賤襲賤帝曰必有高明卓然出類拔萃者朕亦不拘此制頃之劉昶入朝劉昶自彭城入朝朝直遥翻帝謂昶曰或言唯能是寄不必拘門朕以爲不爾何者清濁同流混齊一等君子小人名品無别别彼列翻此殊爲不可我今八族以上士人品第有九九品之外小人之官復有七等後之流内銓流外銓蓋分於此復扶又翻若有其人可起家爲三公正恐賢才難得不可止爲一人渾我

典制也為于僞翻渾翻本翻

臣光曰選舉之法先門地而後賢才先後皆去聲此魏晉之深弊而歷代相因莫之能改也夫君子小人不在於世禄與側微書序虞舜側微孔頴達疏曰不在朝廷謂之側其人貧賤謂之微以今日視之愚智所同知也當是之時雖魏孝文之賢猶不免斯蔽故夫明辯是非而不惑於世俗者誠鮮矣鮮息淺翻

壬辰魏徙始平王勰爲彭城王復定襄縣王鸞爲城陽

王鸞以赭陽之敗降封今復之䰠音協 二月壬寅魏詔羣臣自非金革聽終三年喪 丙午魏詔畿内七十已上暮春赴京師行養老之禮三月丙寅宴羣臣及國老庶老於華林園詔國老黄耇已上假中散大夫郡守耆年已上假給事中縣令庶老直假郡縣各賜鳩杖衣裳熊氏曰國老謂卿大夫致仕者庶老謂士也皇氏曰庶老兼庶人在官者毛萇曰黄黄髮也耇老艾也陸德明曰耆至也言至老境也漢儀仲秋之月縣道皆案户比民年始七十者授以玉杖餔之糜粥八十者禮有加賜玉杖長九尺端以鳩鳥為飾鳩者不噎之鳥也欲老人不噎耳耇音茍郡縣之下當有逸字 丁丑魏詔諸州中正

各舉其鄉之民望年五十以上守素衡門者授以令長毛萇曰衡門横木為門言淺陋也長知兩翻壬午詔乘輿有金銀飾校者皆剔除之乘繩證翻校戶教翻校欄格也飾其校飾其欄格也又居效翻義與鉸同以金飾器謂之鉸上志慕節儉太官嘗進裹蒸上曰我食此不盡可四破之餘充晚食今之裹蒸以糖和糯米入香藥松子胡桃仁等物以竹籜裹而蒸之大纔二指許不勞四破者也又嘗用皁莢以餘濼授左右曰此可更用皁莢不極高大莢形如豬牙去垢膩洗沐多用之濼音郎狄翻更居孟翻再也太官元日上壽有銀酒鎗上欲壞之太平御覽云鎗即當字壞音怪下同王晏等咸稱盛德

衛尉蕭穎胄曰朝廷盛禮莫若三元王燭寶典曰正月為端月其一日為上日亦云三元謂歲之元月之元時之元也此一器既是舊物不足為侈上不悦後預曲宴銀器滿席內宴於宫中謂之曲宴穎胄曰陛下前欲壞酒鎗恐宜移在此器上甚慙上躬親細務綱目亦密於是郡縣及六署九府常行職事莫不啓聞取決詔敕按蕭子顯齊志六署者尚書左右僕射左右丞所通署除署功論封爵貶黜八議疑讞六案也九府者太常光禄勲衛尉廷尉大司農少府將作大匠太僕大鴻臚九卿府也文武勲舊皆不歸選部選須絹翻親戚憑藉互相通進人君之務過繁密南康王

侍郎頴川鍾嶸上書言古者明君揆才頒政量能授職三公坐而論道九卿作而成務嶸予萌翻古者三公論道六卿分職周官考工記坐而論道謂之三公作而行之謂之士大夫注云親受其職居其官也天子唯恭已南面而已書奏上不懌謂太中大夫顧暠曰鍾嶸何人欲斷朕機務卿識之不暠古老翻斷音短不讀曰否對曰嶸雖位末名卑而所言或有可采且繁碎職事各有司存今人主總而親之是人主愈勞而人臣愈逸所謂代庖人宰而為大匠斲也上不顧而言他齊明帝以吏事權詐得國猜防羣下故親攬機務王莽之親御

燈火其計慮亦如此耳爲于僞翻夏四月甲辰魏廣州刺史薛法護來降以蕭子顯齊書考之廣州不在太和十年分置三十八州之數魏收地形志永安中置廣州治魯陽意此時廣州亦當置于魯陽也降戶江翻魏冠司州櫟城戍主魏僧珉拒破之櫟城即左傳吳伐楚入棘櫟麻之櫟杜預注曰汝陰新蔡縣東北有櫟亭五月丙戌魏營方澤於河陰又詔漢魏晉諸帝陵百步內禁樵蘇此諸陵皆謂在河南者丁亥魏主有事於方澤　秋七月魏廢皇后馮氏初文明太后欲其家貴重簡馮熙二女入掖庭其一早卒其一得幸于魏主未幾有疾還家爲尼及太后

殂帝立熈少女爲皇后幾居豈翻少詩沼翻既而其姊疾愈帝思之復迎入宫拜左昭儀后寵浸衰昭儀自以年長且先入宫不率妾禮復扶又翻長丁丈翻今知兩翻率循也后頗愧恨昭儀因譖而廢之爲後昭儀爲后及不終張本后素有德操遂居瑶光寺爲練行尼練行謂修練戒行也瑶光寺在洛陽宫側行下孟翻魏主以久旱自癸未不食至于乙酉羣臣皆詣中書省請見帝在崇虚樓武帝永明九年魏移道壇於桑乾之陰改曰崇虚寺此蓋遷洛後建崇虚樓於禁中齋戒則居之見賢遍翻遣舍人辭焉且問來故舍人即中書舍人問其所以來請見之故豫州刺史

王肅對曰今四郊雨已霑洽獨京城微少細民未乏一餐而陛下輟膳三日臣下惶惶無復情地少詩洽翻復扶又翻帝使舍人應之曰朕不食數日猶無所感比來中外貴賤皆言四郊有雨比毗至翻朕疑其欲相寬勉未必有實方將遣使視之使疏吏翻果如所言即當進膳如其不然朕何以生爲當以身爲萬民塞咎耳塞悉則翻是夕大雨　魏太子恂不好學體素肥大苦河南地熱常思北歸魏主賜之衣冠恂常私著舊服好呼到翻著陟畧翻中庶子遼東高道悅數

切諫恂恐之（數所角翻恐烏路翻）八月戊戌帝如嵩高恂與左右密謀召牧馬輕騎奔平城手刃道悅於禁中中領軍元儼勒門防遏（嚴勒門衛以防遏其變騎奇寄翻）入夜乃定詰旦尚書陸琇馳以啓帝（詰去吉翻琇音秀）帝大駭祕其事仍至汴口而還（汴口汴水與河通之口至此而後還以安人心還從宣翻）甲寅入宮引見恂數其罪親與咸陽王禧更代杖之百餘下（見賢遍翻數所具翻更工衡翻）扶曳出外囚於城西月餘乃能起　丁巳魏相州刺史南安惠王楨卒（相息亮翻謚法柔質愛民曰惠愛民好與曰惠）九月戊辰魏主講

武於小平津癸酉還宮　冬十月戊戌魏詔軍士自代來者皆以為羽林虎賁賁音奔司州民十二夫調一吏以供公私力役此時魏以洛為司州調徒弔翻魏吐京胡反魏世祖太平真君九年置吐京郡水經注曰吐京即漢西河郡吐軍縣夷夏俗音訛也詔朔州刺史元彬行汾州事帥并肆之衆以討之太和十二年置汾州治蒲子縣西河吐京定陽北鄉正平五城中陽絳郡皆屬焉并州領太原上黨樂平鄉郡太平真君七年置肆州領新興秀容雁門郡帥讀曰率下同彬楨之子也彬遣統軍奚康生擊叛胡破之追至車突谷又破之五代史志離石郡太和縣後周置烏突郡烏突縣蓋因車突谷而名之也俘

雜畜以萬數畜許救翻詔以彬為汾州刺史胡去居等六百餘人保險不服彬請兵二萬以討之有司奏許之魏主大怒曰小寇何有發兵之理可隨宜討治治直之翻若不能克必須大兵者則先斬刺史然後發兵彬大懼督帥州兵身先將士身先悉薦翻討去居平之　魏主引見羣臣於清徽堂見賢遍翻議廢太子恂太子太傅穆亮少保李沖免冠頓首謝帝曰卿所謝者私也我所議者國也大義滅親古人所貴左傳以是語美石碏今恂欲違父逃叛跨據恒朔魏太

祖天興中置司州治代都平城太和都洛改爲恒州杜佑曰魏恒州在唐代郡安邊馬邑縣界朔朔州也宋白曰後魏都平城置司州及代尹及遷洛陽置司州於洛以平城爲恒州隋雲中郡恒安鎮即其地後魏懷朔鎮孝文遷洛於定襄故城置朔州在唐朔州北三百八十里恒户登翻下同天下之恐孰大焉若不去之去羌吕翻乃社稷之憂也閏月丙寅廢恂爲庶人考異曰齊書魏虜傳云大馮有寵日夜譖恂魏書無之又魏帝紀在十二月丙寅按長歷魏閏十一月齊閏十二月今從齊歷置於河陽無鼻城水經溴水出河内軹縣原山南流注于河水東有無辟邑謂之無鼻城蕭子顯曰在河橋北二里以兵守之服食所供粗免飢寒而已粗坐吾翻戊辰魏置常平倉戊寅太子寶卷冠卷讀

曰捲冠古玩翻

初魏文明太后欲廢魏主穆泰切諫而止見一百三十七卷世祖永明八年由是有寵及帝南遷洛陽所親任者多中州儒士宗室及代人往往不樂樂音洛泰自尚書右僕射出為定州刺史自陳久病土溫則甚乞為恒州帝為之徙恒州刺史陸叡為定州以泰代之為于偽翻下強為同泰至叡未發遂相與謀作亂陰結鎮北大將軍樂陵王思譽安樂侯隆撫冥鎮將魯郡侯業驍騎將軍超等共推朔州刺史陽平王頤為主思譽天賜之子汝陰王天賜景穆太子之子於

魏主爲叔祖樂音洛將即亮翻驍堅堯翻騎奇寄翻業丕之弟隆超皆丕之子也獻以爲洛陽休明左傳楚子伐陸渾之戎遂至于洛觀兵于周疆定王使王孫滿勞楚子楚子問鼎之大小輕重焉王孫滿曰德之休明雖小重也其姦回昏亂雖大輕也天祚明德有所底止周德雖衰天命未改鼎之輕重未可問也勸泰緩之泰由是未發頗僞許泰等以安其意而密以狀聞行吏部尚書任城王澄有疾行吏部尚書者行吏部尚書事未爲真也任任音壬帝召見於凝閑堂見賢遍翻謂之曰穆泰謀爲不軌扇誘宗室誘音酉脫或必然今遷都甫爾北人戀舊南北紛擾朕洛陽不立也此國家大事非卿不

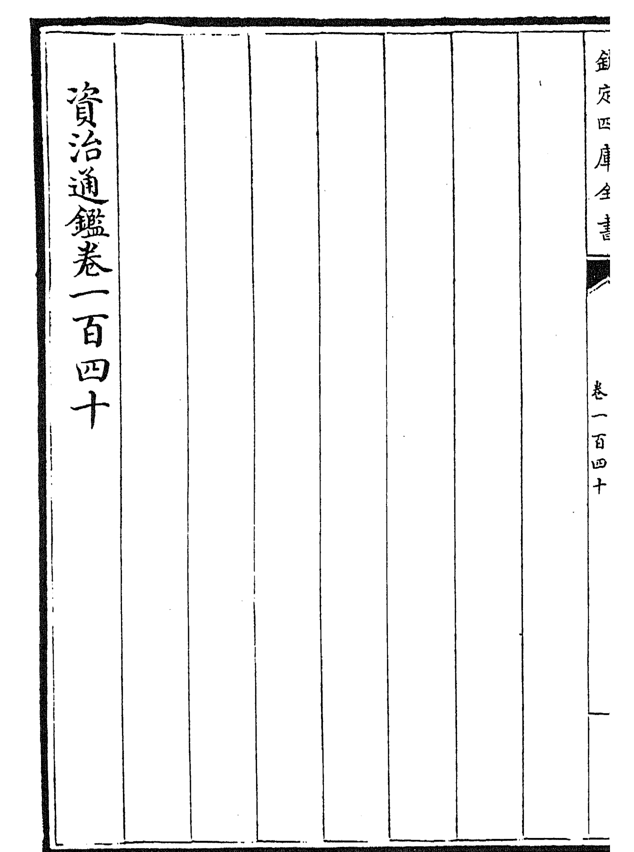
能辨卿雖疾強爲我北行（強其兩翻爲于僞翻）審觀其埶儻其微弱直往擒之若已彊盛可承制發幷肆兵擊之對曰泰等愚惑正由戀舊爲此計耳非有深謀遠慮臣雖駑怯足以制之（駑音奴）願陛下勿憂雖有犬馬之疾何敢辭也帝笑曰任城肯行朕復何憂（復扶又翻下正復同）遂授澄節銅虎竹使符御仗左右（漢文帝二年初與郡守爲銅虎符竹使符應劭曰銅虎符第一至第五國家當發兵遣使者至郡合符符合乃聽受之竹使符皆以竹箭五枚長五寸鐫刻篆書第一至第五魏晉以下竹使符第一至第十御仗左右帶御仗在天子左右者授澄以爲衛使疏吏翻）仍行恒州事行

至鴈門鴈門太守夜告云泰已引兵西就陽平陽平王順刺朔州在平城西宋白曰朔州東北至平城二百六十里澄遽令進發右丞孟斌曰事未可量宜依敕召并肆兵然後徐進澄曰泰既謀亂應據堅城而更迎陽平度其所為當似執弱斌音彬量音良度徒洛翻泰既不相拒無故發兵非宜也但速往鎮之民心自定遂倍道兼行先遣治書侍御史李煥單騎入代漢宣帝幸宣室齋居而決事令侍御史二人治書侍側後因别置謂之治書侍御史魏謂平城為代都治直之翻騎奇寄翻出其不意曉諭泰黨示以禍福皆莫為之用泰計無所

出帥麾下數百人攻煥不克（帥讀曰率）走出城西追擒之澄亦尋至（尋繼也）窮治黨與收陸叡等百餘人皆繫獄民間帖然澄具狀表聞帝喜召公卿以表示之曰任城可謂社稷臣也觀其獄辭正復臯陶何以過之（陶餘招翻）顧謂咸陽王禧等曰汝曹當此不能辨也　魏主謀入寇引見公卿於清徽堂曰朕卜宅土中綱條粗舉（書說命曰若網在綱有條而不紊見賢遍翻粗坐五翻）唯南寇未平安能效近世天子下帷於深宮之中乎朕今南征決矣但未知早晚之期比來術

者皆云今往必克比毗至翻此國之大事宜君臣各盡所見勿以朕先言而依違於前同異於後也李冲對曰凡用兵之法須先論人事後察天道今卜筮雖吉而人事未備遷都尚新秋穀不稔未可以興師旅如臣所見宜俟來秋帝曰去十七年朕擁兵二十萬齊世祖永明十一年魏高祖之太和十七年也魏定遷洛之議而止南伐之師至去年方入寇蓋十九年也二十萬亦當作三十萬事並見上年去猶昨也又按當時衆號三十萬實則二十萬耳此人事之盛也而天時不利今天時既從復云人事未備復扶又翻如僕射之言是終無征

伐之期也寇戎咫尺異日將爲社稷之憂朕何敢自安若秋行不捷諸君當盡付司寇不可不盡懷也（魏既都洛逼近淮漢故急於南伐以攘斥境土）魏主以有罪徙邊者多逋亡乃制一人逋亡闔門充役光州刺史博陵崔挺上書諫曰天下善人少惡人多（少詩沼翻）若一人有罪延及闔門則司馬牛受桓魋之罰柳下惠嬰盜跖之誅（司馬牛之於桓魋柳下惠之於盜跖皆兄弟賢不肖既相遠而兄弟罪不相及古法也魋徒回翻跖之石翻）豈不哀哉帝善之遂除其制



資治通鑑卷一百四十

資治通鑑卷一百四十一　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

齊紀七　起彊圉赤奮若盡著雍攝提格凡二年

高宗明皇帝下

建武四年春正月大赦考異曰齊帝紀云庚午大赦按長歷是月己丑朔無庚午故不日丙申魏立皇子恪為太子魏主宴於清徽堂語及太子恂李沖謝曰臣忝師傅不能輔導帝曰朕尚不能

化其惡師傅何謝也　乙巳魏主北巡　初尚書令王晏爲世祖所寵任（事見一百三十六卷世祖永明七年）及上謀廢鬱林王晏即欣然推奉（事見一百三十九卷元年）鬱林王已廢上與晏宴於東府語及時事晏抵掌曰公常言晏怯今定何如上即位晏自謂佐命新朝常非薄世祖故事既居朝端（尚書令位居朝臣之右朝直遥翻）事多專決內外要職並用所親每與上爭用人上雖以事際須晏（事際謂舉事之際須者倚其爲用）而心惡之（惡烏路翻）嘗料簡世祖中詔（料音聊）得與晏手敕三百餘紙皆論

國家事又得晏啟諫世祖以上領選事見一百三十七卷永明八年選須絹翻以此愈猜薄之始安王遥光勸上誅晏上曰晏於我有功且未有罪遥光曰晏尚不能為武帝安能為陛下乎為于偽翻上默然上遣腹心陳世範等出塗巷採聽異言晏輕淺無防意望開府數呼相工自視數所角翻相息亮翻云當大貴與賓客語好屏人清閒好呼到翻屏必郢翻上聞之疑晏欲反遂有誅晏之意奉朝請鮮于文粲密探上旨朝直遥翻探吐南翻告晏有異志世範又啟上云晏謀因四年南郊與

世祖故主帥於道中竊發帥所類翻會虎犯郊壇上愈懼未郊一日有敕停行先報晏及徐孝嗣孝嗣奉旨而晏陳郊祀事大必宜自力上益信世範之言丙辰召晏於華林省誅之省在華林園因名　考異曰晏傳云元會畢乃召晏誅之本紀丙辰晏伏誅丙辰正月二十八日也按郊禮必在正月既云未郊一日敕停則誅晏必非元會之日也本傳蓋言元會禮後耳并北中郎司馬蕭毅臺隊主劉明達明達蓋世祖時主帥及晏子德元德和下詔云晏與毅明達以河東王鉉識用微弱謀奉以爲主使守虛器晏弟詡爲廣州刺史上遣南中郎司

馬蕭季敞襲殺之季敞上之從祖弟也從才用翻下晏從同蕭毅奢豪好弓馬為上所忌故因事陷之毅高帝從子新吳侯景先之子也好呼到翻河東王鉉先以年少才弱故未為上所殺鉉朝見常鞠躬俯僂少詩照翻朝直遥翻見賢遍翻僂力主翻鞠躬曲身也俯低頭僂曲背不敢平行直視至是年稍長長知兩翻遂坐晏事免官禁不得與外人交通鬱林王之將廢也晏從弟御史中丞思遠謂晏曰兄荷世祖厚恩荷丁可翻今一旦贊人如此事彼或可以權計相須未知兄將來何以自立若及此引決猶可

保全門戶不失後名欲使之死讙林之難也晏曰方啜粥未暇此事及拜驃騎將軍帝初即位進晏為驃騎大將軍啜徒濫翻又徒覽翻驃匹妙翻騎奇寄翻集會子弟謂思遠兄思徵曰隆昌之末阿戎勸吾自裁若從其語豈有今日思遠遽應曰如阿戎所見今猶未晚也晉宋間人多謂從弟為阿戎至唐猶然如杜甫於從弟杜位宅守歲詩云守歲阿戎家是也思遠知上外待晏厚而內已疑異乘間謂晏曰時事稍異兄亦覺不間古莧翻不讀曰否凡人多拙於自謀而巧於謀人晏不應思遠退晏方歎曰世乃有勸人死者旬日而晏敗

上聞思遠言故不之罪仍遷侍中晏外弟尉氏阮孝緒亦知晏必敗尉氏縣漢屬陳留江左僑置於今六合縣界屬秦郡阮氏本尉氏人此時未必居秦郡界外弟妻弟也晏屢至其門逃匿不見嘗食醬美問知得於晏家吐而覆之既吐其所食者又覆其所餘者及晏敗人為之懼為于僞翻孝緒曰親而不黨何懼之有卒免于罪卒子恤翻二月壬戌魏主至太原　甲子以左僕射徐孝嗣為尚書令代王晏也征虜將軍蕭季敞為廣州刺史代晏弟翮也　癸酉魏主至平城引見穆泰陸叡之黨問之見賢遍翻無一人稱枉者

時人皆服任城王澄之明穆泰及其親黨皆伏誅賜陸叡死於獄宥其妻子徙遼西爲民考異曰齊書魏虜傳云僞征北將軍恒州刺史鉅鹿狐賀鹿渾守桑乾宏從叔平陽王安壽戍懐栅在桑乾西北渾非宏任用中國人與僞定州刺史馮翊公自隣安樂公主拓拔阿幹兒謀立安壽分據河北期久不遂安壽懼告宏殺渾等數百人任安壽如故與魏書名姓全不同今從魏書初魏主遷都變易舊俗并州刺史新興公丕皆所不樂樂音洛帝以其宗室耆舊亦不之逼但誘示大理令其不生同異而已示以事理之大歸而已不反覆告語之誘音酉及朝臣皆變衣冠朱衣滿坐朝直遥翻坐徂卧翻而丕獨舊服於其

間晚乃稍加冠帶而不能修飾容儀帝亦不強也（強其兩翻）太子恂自平城將遷洛陽元隆與穆泰等密謀留恂因舉兵斷關規據陘北（陘北即恒朔二州之地關即鴈門之東陘西陘二關也斷丁管翻陘音刑）丕在并州隆等以其謀告之丕外慮不成口雖折難（折之列翻難乃旦翻）心頗然之及事覺丕從帝至平城帝每推問泰等常令丕坐觀有司奏元業元隆元超罪當族丕應從坐帝以丕嘗受詔許以不死聽免死爲民留其後妻二子與居于太原殺隆超同產乙升（同產同母兄弟）餘子徙敦

煌敦徒門翻初丕叡與僕射李冲領軍于烈俱受不死之詔叡既誅帝賜冲烈詔曰叡反逆之志自負幽冥違誓在彼不關朕也反逆既異餘犯雖欲矜恕如何可得然猶不忘前言聽自死別府不就恒州刺史府賜死而死於獄故曰別府免其孥戮書甘誓曰予則孥戮汝孔安國注曰孥子也免其孥戮謂叡妻子免死徙遠西也孥音奴元丕二子一弟首為賊端連坐應死特恕為民朕本期始終而彼自棄絕違心乖念一何可悲故此別示想無致怪謀反之外皎如白日耳冲烈皆上表謝

臣光曰夫爵禄廢置殺生予奪人君所以馭臣之大柄也此周禮所謂八柄馭羣臣者也予讀曰與是故先王之制雖有親故賢能功貴勤賓苟有其罪不直赦也必議于槐棘之下此周禮所謂八議也槐棘公卿之位王制獄成大司寇聽之于棘木之下可赦則赦可宥則宥可刑則刑可殺則殺輕重視情寬猛隨時故君得以施恩而不失其威臣得以免罪而不敢自恃及魏則不然勲貴之臣往往豫許之以不死彼驕而觸罪又從而殺之是以不信之令誘之使陷于死地

也誘音酉刑政之失無此為大焉是時代鄉舊族多與泰等連謀唯于烈無所染涉帝由是益重之帝以北方酋長及侍子畏暑酋自秋翻長知兩翻聽秋朝洛陽春還部落時人謂之鴈臣以鴈避寒而南來望暖而北還也朝直遥翻三月己酉魏主南至離石離石漢縣屬西河郡隋為離石郡唐為石州叛胡請降詔宥之降戶江翻夏四月庚申至龍門遣使祀夏禹水經註龍門上口在漢河東北屈縣西所謂孟門也龍門下口在河東皮氏縣西北大禹所鑿故於此祀焉癸亥至蒲坂祀虞舜皇甫謐云舜都蒲坂故又於此祀焉坂音反辛未至

長安　魏太子恂既廢頗自悔過御史中尉李彪密表恂復與左右謀逆復扶又翻魏主使中書侍郎邢巒與咸陽王禧奉詔齎椒酒詣河陽賜恂死椒味辛大熱有毒其合口者尤甚漢桓思后之議李咸持椒自隨帝賁椒二斛以殺高武諸子孫皆是物也斂以麤棺常服瘞於河陽斂力贍翻瘞一計翻癸未魏大將軍宋明王劉昶卒於彭城葬以殊禮謚法思慮果遠曰明謂昶遠慮果於違難而歸魏也五月己丑魏主東還還從宣翻又如字汎渭入河壬辰遣使祀周文王於豐武王於鎬亦於故都祀之也周之豐鎬漢時悉在上林苑中使疏吏翻六月庚申還

洛陽　壬戌魏發冀定瀛相濟五州兵二十萬魏太宗泰常八年置濟州于濟北碻磝城領濟北平原東平南清河郡相息亮翻濟子禮翻將入寇　魏穆泰之反也中書監魏郡公穆羆與之通謀赦後事發削官爵為民羆弟司空亮以府事付司馬慕容契上表自劾劾戶槩翻又戶得翻魏主優詔不許亮固請不已癸亥聽亮遜位　丁卯魏分六師以定行留　秋七月魏立昭儀馮氏為皇后后欲母養太子恪恪母高氏自代如洛陽暴卒於共縣馮昭儀既譖廢其妹又潛殺太子之母其心蓋梟獍也以魏主之明而使之正位椒房他

日不死于其手者幸耳共縣自漢以來屬河內郡晉及後魏屬汲郡唐衛州共城縣即其地共音恭 戊辰魏以穆亮為征北大將軍開府儀同三司兾州刺史

八月丙辰魏詔中外戒嚴（將南伐也）壬戌魏立皇子愉為京兆王懌為清河王懷為廣平王 追尊景皇所生王氏為恭太后（帝即位尊始安貞王曰景皇稱皇不稱帝用漢制也）甲戌魏講武于華林園庚辰軍發洛陽使吏部尚書任城王澄居守（任城王澄至是始為真吏部尚書守式又翻）以御史中丞李彪兼度支尚書（中丞當作中尉度徒洛翻）與僕射李冲參治留臺事（治直之翻）假彭城

王勰中軍大將軍（勰音協）勰辭曰親疎並用古之道也臣獨何人頻煩寵授昔陳思求而不允（曹魏文帝時陳思王植上表求自試以攻吳蜀帝不許）愚臣不請而得何否泰之相遠也（天地交曰泰天地不交曰否陳思於魏文上下之情不通故曰否勰則君臣兄弟之情無間故曰泰否皮鄙翻）魏主大笑執勰手曰二曹以才名相忌（二曹謂魏文帝陳思王也）吾與汝以道德相親上遣軍主直閤將軍胡松助北襄城太守成公期戍赭陽（赭音者）軍主鮑舉助西汝南北義陽二郡太守黃瑤起戍舞陰（蕭子顯齊志西汝南屬雍州北義陽屬雍州寧蠻府自宋末有雙頭郡太守率

治一處舞陰縣自漢以來屬南陽郡爲西汝南北義陽二郡治所魏以氐帥楊靈珍爲南梁州刺史靈珍舉州來降魏置梁州於仇池置南梁州於武興帥所類翻降戶江翻下同送其母及子於南鄭以爲質質音致遣其弟婆羅阿卜珍將步騎萬餘襲魏武興王楊集始將即亮翻騎奇寄翻殺其二弟集同集衆集始窘急請降九月丁酉魏主以河南尹李崇爲都督隴右諸軍事將兵數萬討之初魏遷洛陽荆州刺史薛眞度勸魏主先取樊鄧此時魏荆州猶治魯陽樊鄧逼近洛陽欲先取之以廣封畧眞度引兵寇南陽太守房伯玉擊

敗之此謂去年沙堨之敗也擊敗補邁翻魏主怒以南陽小郡志必滅之遂引兵向襄陽彭城王勰等三十六軍前後相繼衆號百萬吹脣沸地吹脣者以齒齧脣作氣吹之其聲如鷹隼其下者以指夾脣吹之然後有聲謂之嘯指辛丑魏主留諸將攻赭陽自引兵南下癸卯至宛夜襲其郛克之宛於元翻郛芳無翻城之外郭曰郛房伯玉嬰內城拒守魏主遣中書舍人孫延景考異曰齊書作公孫雲今從魏書謂伯玉曰我今蕩壹六合非如鄉時冬來春去不有所克終不還北鄉此城當我六龍之首易曰時乘六龍以御天人君之象也無容不先

攻取遠期一年近止一月封侯梟首事在俯仰宜善圖之梟堅尭翻且卿有三罪今令卿知卿先事武帝蒙殊常之寵不能建忠致命而盡節於其讐罪一也明帝夷滅武帝子孫故謂之讐頃年薛眞度來卿傷我偏師罪二也今鑾輅親臨不面縛麾下罪三也伯玉遣軍副樂稚柔對曰承欲攻圍期於必克臣卑微常人得抗大威眞可謂獲其死所外臣蒙武帝採拔豈敢忘恩但嗣君失德主上光紹大宗言帝自小宗入為高帝第三子以紹大宗非唯副億兆之深望抑亦兼武皇之

遺敕是以區區盡節不敢失墜往者北師深入寇擾邊民輒厲將士以修職業（將即亮反）反己而言不應垂責究城東南隅溝上有橋魏主引兵過之伯玉使勇士數人衣斑衣戴虎頭帽（人衣如既翻虎頭帽者帽為虎頭形）伏于竇下突出擊之魏主人馬俱驚召善射者原靈度射之（度射而亦翻）應弦而斃乃得免　李崇槎山分道出氐不意表裏襲之（槎士下翻逆斫木也）羣氐皆棄楊靈珍散歸靈珍之衆減大半崇進據赤土（魏收志南秦州武階郡有赤土縣五代志武都郡覆津縣後魏置武階郡）靈珍遣從弟

建屯龍門自帥精勇一萬屯鷟峽按魏收志東益州武興郡有石門縣五代志武都將利縣舊曰石門又仇池山下有飛龍峽以氐酋楊飛龍據仇池得名又今龍州江油縣東二十里有龍門山又江油縣東百里有石門戍武興今為興州龍州去興州甚遠楊建所屯者必非江油之龍門也水經注仇池東北有龍門戍此其是歟鷟峽當在龍門西南從才用翻帥讀曰率下同鷟音訛龍門之北數十里中伐樹塞路鷟峽之口聚礌石臨崖下之以拒魏兵塞悉則翻礌盧對翻埤蒼曰推石自高而下也漢書李陵傳乘隅下壘石師古曰言放石以投人因山隅曲而下也壘音盧對翻與此礌音同崇命統軍慕容拒帥衆五千從它路入夜襲龍門破之崇自攻鷟峽靈珍連戰敗走俘其

妻子遂克武興梁州刺史陰廣宗參軍鄭猷等將兵救靈珍崇進擊大破之斬楊婆羅阿卜珍生擒猷等靈珍奔還漢中魏主聞之喜曰使朕無西顧之憂者李崇也以崇為都督梁秦二州諸軍事梁州刺史以安集其地

丁未魏主發南陽留太尉咸陽王禧等攻之己酉魏主至新野新野太守劉思忌拒守冬十月丁巳魏軍攻之不克築長圍守之遣人謂城中曰房伯玉已降汝何為獨取糜碎思忌遣人對曰城中兵食猶多未暇從汝

小虜語也魏右軍府長史韓顯宗將引軍屯赭陽右軍府右軍將軍府也將即亮翻下同成公期遣胡松引蠻兵攻其營胡松時助戍赭陽顯宗力戰破之斬其裨將高法援顯宗至新野魏主謂曰卿破賊斬將殊益軍勢朕方攻堅城何為不作露布五代史志曰後魏每攻戰克捷欲天下聞知乃書帛建于竿上名曰露布魏主謂顯宗若露布上聞行在所則增益魏軍之勝勢可以搖城中堅守之心對曰頃聞鎮南將軍王肅獲賊二三人驢馬數匹皆為露布臣在東觀私常哂之韓顯宗對策甲科除著作郎故云在東觀觀古玩翻哂失引翻笑不壞顏曰哂近雖仰憑威靈得摧

醜虜兵寡力弱擒斬不多脫復髙曳長縑虛張功烈尤而效之其罪彌大（左傳曰尤而效之罪又甚焉尤責也過也甚之之辭也復扶又翻）臣所以不敢爲之觧上而已（丁度集韻解居隘翻聞上也上時掌翻自下而聞于上謂之上）魏主益賢之上詔徐州刺史裴叔業引兵救雍州（雍於用翻下同）叔業啓稱北人不樂遠行唯樂鈔掠（樂音洛）若侵虜境則司雍之寇自然分矣上從之叔業引兵攻虹城（此即漢沛郡之虹縣城也師古曰虹音貢南北兵爭其地在下邳夏邱縣界唐復爲虹縣屬泗洲虹今讀如絳）獲男女四千餘人甲戌遣太子中庶子蕭衍右軍司馬張

稷救雍州十一月甲午前軍將軍韓秀方等十五將降于魏將即亮翻降戶江翻丁酉魏敗齊兵于沔北敗補邁翻將軍王伏保等為魏所獲丙辰以楊靈珍為北秦州刺史考異曰齊氏傳作北梁州今從齊書仇池公武都王新野人張腊帥萬餘家據栅拒魏腊與猪同陟魚翻帥讀曰率下同十二月庚申魏人攻拔之雍州刺史曹虎與房伯玉不協故緩救之頓軍樊城考異曰齊魏虜傳云均口今從虎傳余謂曹虎之頓軍樊城不特因與房伯玉不協而然亦由畏魏兵之彊而不敢進也丁丑詔遣度支尚書崔慧景救雍州假慧景節

帥衆二萬騎千匹向襄陽雍州衆軍並受節度度徒洛翻雍於用翻騎奇寄翻庚午魏主南臨沔水沔彌兖翻戊寅還新野將軍王曇紛以萬餘人攻魏南青州黃郭戍魏收志東魏孝靜帝武定七年置義塘郡治黃郭城又按五代志海州懷仁縣梁置南北二青州東魏廢州立義塘郡及懷仁縣曇徒含翻魏戍主崔僧淵破之舉軍皆沒將軍魯康祚趙公政將兵萬人侵魏太倉口據傅永傳太倉口在魏豫州界是時魏置豫州於汝南新息縣廣陵城與齊義陽隔淮對壘則太倉口當在淮北岸以魏人積倉粟于此而有是名也魏豫州刺史王肅使長史清河傅永將甲士三千擊之康祚等軍於淮

南永軍於淮北相去十餘里永曰南人好夜斫營好呼到翻下好學同必於渡淮之所置火以記淺乃夜分兵爲二部伏于營外又以瓠貯火瓠戶䖈翻瓠也貯丁呂翻盛也密使人過淮南岸於深處置之戒曰見火起則亦然之然與燃同是夜康祚等果引兵斫永營伏兵夾擊之康祚等走趣淮水趣七喻翻火既競起不知所從溺死及斬首數千級溺奴狄翻生擒公政獲康祚之尸以歸豫州刺史裴叔業侵魏楚王戍裴叔業蓋自徐州遷爲豫州水經注銅陽縣有葛陵城城東北有楚武王冢民謂之楚王琴城魏蓋於此置戍因謂之楚

王戍肅復令永擊之復扶又翻永將心腹一人馳詣楚王戍令塡外塹塹七豔翻夜伏戰士千人於城外曉而叔業等至城東部分將置長圍分扶問翻永伏兵擊其後軍破之叔業留將佐守營自將精兵數千救之將即亮翻永登門樓望叔業南行數里即開門奮擊大破之獲叔業傘扇鼓幕甲仗萬餘叔業進退失據遂走左右欲追之永曰吾弱卒不滿三千彼精甲猶盛非力屈而敗自墮吾計中耳既不測我之虛實足使喪膽喪息浪翻俘此足矣何更追之魏主

遣謁者就拜永安遠將軍汝南太守封貝丘縣男守式又翻永有勇力好學能文魏主常歎曰上馬能擊賊下馬作露板唯傅修期耳言永有武幹又有文才也傅永字脩期曲江公遥欣好武事好呼到翻上以諸子尚幼內親則仗遥欣兄弟外親則倚后弟西中郎長史彭城劉暄內弟太子詹事江祏帝母景皇后祏之姑也故曰內弟故以始安王遥光爲揚州刺史居中用事遥欣爲都督荆雍等七州諸軍事荆州刺史鎮據西面而遥欣在江陵多招材勇厚自封殖上甚惡之惡烏

路翻遙欣侮南郡太守劉季連季連密表遙欣有異迹包藏禍心者謂之異志形見于事爲謂之異迹上乃以季連爲益州刺史爲後劉季連據益州張本使據遙欣上流以制之季連思考之子也思考劉遵考之弟

是歲高昌王馬儒遣司馬王體玄入貢于魏請兵迎接求舉國内徙魏主遣明威將軍韓安保迎之割伊吾之地五百里以居儒衆儒遣左長史顧禮右長史金城麴嘉將步騎一千五百迎安保而安保不至將即亮翻騎奇寄翻禮嘉還高昌安保亦還伊吾安保遣其屬朝興安等

使高昌朝姓也漢有鼂錯史記作朝錯朝直遥翻使疏吏翻儒復遣顧禮將世子義舒迎安保復扶又翻下同至白棘城去高昌百六十里高昌舊人戀土不願東遷相與殺儒魏太和五年馬儒始王高昌至是爲國人所殺立麴嘉爲王麴氏得高昌始此嘉字靈鳳金城榆中人復臣於柔然安保獨與顧禮馬義舒還洛陽

永泰元年是年四月始改元春正月癸未朔大赦　加中軍大將軍徐孝嗣開府儀同三司孝嗣固辭　魏統軍李佐攻新野丁亥拔之縛劉思忌問之曰今欲降未降戶江翻思

忌曰寧爲南鬼不爲北臣史言劉思忌忠于所事乃殺之於是沔北大震沔彌兗翻戊子湖陽戍主蔡道福湖陽縣故蓼國漢屬南陽郡晉宋省齊於此置戍湖陽既入魏置西淮安郡唐爲湖陽縣屬唐州辛卯赭陽戍主成公期壬辰舞陰戍主黄瑶起南鄉太守席謙相繼南遁瑶起爲魏所獲魏主以賜王肅肅臠而食之黄瑶起殺王肅父奐見一百三十八卷世祖永明十一年乙巳命太尉陳顯達救雍州雍於用翻上有疾以近親寡弱忌高武子孫時高武子孫猶有十王十王下所殺者是也每朔望入朝朝直遥翻上還後宮輒歎息曰我及司

徒諸子皆不長意呼遙光爲司徒也考之遙光傳時未拜司徒詳考齊史帝弟安陸昭王緬先帝卒建武元年贈司徒此蓋指言緬諸子也高武子孫日益長大長皆音丁丈翻令知兩翻上欲盡除高武之族以微言問陳顯達對曰此等豈足介慮以問揚州刺史始安王遙光遙光以爲當以次施行遙光有足疾遙光生而有躄疾上常令乘輿自望賢門入望賢門華林園門也本名鳳莊門以遙光父諱鳳改焉每與上屏人久語畢上索香火鳴咽流涕明日必有所誅左右以此覘知之屏必郢翻索山客翻會上疾暴甚絕而復蘇復扶又翻遙光遂行其策丁未殺河東

王鋐臨賀王子岳西陽王子文永陽王子峻南康王子琳衡陽王子珉湘東王子建南郡王子夏桂陽王昭粲巴陵王昭秀於是太祖世祖及世宗諸子皆盡矣鋐太祖子岳至子夏皆世祖子昭粲昭秀世宗子子夏户雅翻鋐等已死乃使公卿奏其罪狀請誅之下詔不許再奏然後許之難將一人手揜盡天下目齊明帝之詔類如此南康侍讀濟陽江泌哭子琳淚盡繼之以血濟子禮翻泌薄必翻又兵媢翻親視殯葬畢乃去　庚戌魏主如南陽二月癸丑詔左衛將軍蕭惠休等救壽陽是時魏不攻壽陽疑壽字誤甲

子魏人拔宛北城房伯玉面縛出降宛於元翻降戶江翻伯玉從父弟思安爲魏中統軍數爲伯玉泣請魏主乃赦之宋泰始三年房法壽降魏故房氏羣從多仕於魏而思安得爲伯玉請從才用翻數爲上所角翻下于僞翻庚午魏主如新野辛巳以彭城王勰爲使持節都督南征諸軍事中軍大將軍開府儀同三司勰音協使疏吏翻三月壬午朔崔慧景蕭衍大敗於鄧城鄧縣漢屬南陽郡宋大明末割襄陽西界爲京兆郡鄧縣屬焉其地在隋襄陽郡安養縣界唐貞元中又改安養縣爲鄧城縣今鄧城縣在襄陽城北二十里隔漢水按南北對境圖自鄧城南過新河至樊城時慧景至襄陽五郡已陷沒

五郡謂南陽新野南鄉北襄城并西汝南北義陽二郡太守也慧景與衍及軍主劉山陽傅法憲等帥五千餘人進行鄧城魏數萬騎奄至帥讀曰率行下孟翻騎奇寄翻諸軍登城拒守時將士蓐食輕行皆有飢懼之色衍欲出戰慧景曰虜不夜圍人城待日暮自當去既而魏衆轉至慧景於南門拔軍去諸軍不相知相繼皆遁魏兵自北門入劉山陽與部曲數百人斷後死戰斷丁管翻且戰且却行慧景過鬧溝據蕭子顯齊書鬧溝近沙堨沙堨在宛縣界蓋堨水入此溝南流逕鄧城界而入于漢也軍人相蹈藉藉慈夜翻橋皆斷壞魏

兵夾路射之（射而亦翻）殺傅法憲士卒赴溝死者相枕（枕之鴆翻）山陽取襖仗塡溝乘之得免魏主將大兵追之晡時至沔山陽據城苦戰（沔北有樊城山陽所據盖即此城也）至暮魏兵乃退諸軍恐懼是夕皆下船還襄陽庚寅魏主將十萬衆羽儀華蓋以圍樊城曹虎閉門自守魏主臨沔水望襄陽岸乃去如湖陽辛亥如懸瓠魏鎮南將軍王肅攻義陽裴叔業將兵五萬圍渦陽以救義陽（渦陽城在漢沛郡山桑縣東南渦水逕其南時爲魏南兖州治所杜佑曰唐爲亳州蒙城縣地渦音戈）魏南兖州刺史濟北孟

表守渦陽魏南兖州領下蔡及梁譙沛等郡濟子禮翻糧盡食草木皮葉叔業積所殺魏人髙五丈以示城内髙居傲翻別遣軍主蕭璝等攻龍亢龍亢縣漢屬沛郡晋屬譙國後省魏太和十九年置下蔡郡龍亢縣屬焉晋灼曰亢音剛龍亢城南臨渦水璝公回翻魏廣陵王羽救之叔業引兵擊羽大破之追獲其節魏主使安遠將軍傅永征虜將軍劉藻假輔國將軍髙聰救渦陽並受王肅節度叔業進擊大破之聰奔懸瓠永收散卒徐還叔業再戰凡斬首萬級俘三千餘人獲器械雜畜財物以千萬計魏主命鎖三將

詣懸瓠將即亮翻劉藻高聰免死徙平州魏平州治肥如城領遼西北平二郡傳永奪官爵黜王肅爲平南將軍肅表請更遣軍救渦陽魏主報曰觀卿意必以藻等新敗故難于更往朕今少分兵則不足制敵少詩沼翻多分兵則禁旅有闕卿審圖之義陽當止則止當下則下若失渦陽卿之過也肅乃解義陽之圍與統軍楊大眼奚康生等步騎十餘萬救渦陽叔業見魏兵盛夜引軍退明日士衆奔潰魏人追之殺傷不可勝數勝音升下不勝叔業還保渦口渦口渦水入淮之口也渦

口對淮南岸即齊馬頭郡杜佑曰渦口今臨淮漣水縣非也初魏中尉李彪家世孤微李彪衛國頓丘人家素寒微少孤貧而好學朝無親援初遊代都以清淵文穆公李沖好士傾心附之清淵縣漢屬魏郡晉以來屬陽平郡朝直遥翻好呼到翻沖亦重其材學禮遇甚厚薦于魏主且為之延譽于朝為于偽翻延譽者為之聲譽使所聞者遠公私汲引既公言之于朝而薦之於上又私語同列引而進之引水而上曰汲取此義也及為中尉彈劾不避貴戚彈徒丹翻劾户槩翻又户得翻下同魏主賢之以比汲黯彪自以結知人主不復藉沖稍稍踈之唯公坐斂袂而已無復宗敬之意沖浸

銜之〔復扶又翻坐徂卧翻〕及魏主南伐彪與冲及任城王澄共掌留務彪性剛豪意議多所乖異數與冲爭辯形于聲色〔數所角翻〕自以身為法官他人莫能糾劾事多專恣冲不勝忿乃積其前後過惡禁彪于尚書省上表劾彪違傲高亢〔勝音升亢苦浪翻〕公行僭逸坐輿禁省〔言坐輿而入禁省也漢法不下公門為不敬〕私取官材輒駕乘黃〔乘黃御馬也乘繩證翻杜佑曰漢有未央廐令魏改為乘黃廐乘黃古之神馬因以為名或亦名飛黃背有角日行萬里淮南子云天下有道飛黃伏皁〕無所憚懾臣輒集尚書已下令史已上於尚書都座〔尚書都座錄令僕射尚書〕

同坐處以彪所犯罪狀告彪訊其虛實彪皆伏罪請以見事免彪所居職付廷尉治罪見事謂彪見所犯之事也見賢遍翻治直之翻冲又表稱臣與彪相識以來垂二十載載子亥翻見其才優學博議論剛正愚意誠謂拔萃公清之人後稍察其人酷急猶謂益多損少自大駕南行以來彪兼尚書彪以中尉兼度支尚書日夕共事始知其專恣無忌尊身忽物聽其言如振古忠恕之賢振古自古也校其行寔天下佞暴之賊行下孟翻臣與任城卑躬曲己若順弟之奉暴兄其所欲者事雖

非理無不屈從依事求實悉有成驗如臣列得實列謂陳列其事宜殛彪於北荒以除亂政之姦詩曰取彼譖人投畀有北毛注云北方寒涼而不毛所引無證宜投臣于四裔以息青蠅之譖詩曰營營青蠅止于棘讒人罔極交亂四國沖手自作表家人不知帝覽表歎悵久之曰不意留臺乃至于此既而曰道固可謂溢矣而僕射亦爲滿也李彪字道固僕射謂沖也黄門侍郎宋弁素怨沖而與彪同州相善弁廣平人彪頓丘人二郡皆屬相州陰左右之左音佐右音佑有司處彪大辟處昌呂翻下久處同辟毗亦翻帝宥之除名而已魏孝文於此可謂明

矣冲雅性溫厚及收彪之際親數彪前後過失瞋目大呼投折几案御史皆泥首面縛數所具翻瞋昌真翻呼火故翻折而設翻中尉得罪而御史皆泥首面縛以謝冲以朝儀言之無是理也魏主所謂僕射亦為滿不亦信哉冲詈辱肆口遂發病荒悖言語錯繆時扼腕大罵稱李彪小人悖其季翻腕烏貫翻醫藥皆不能療或以為肝裂怒氣傷肝怒甚發病而醫不能療故以為肝裂旬餘而卒帝哭之悲不自勝勝音升贈司空冲勤敏彊力久處要劇處昌呂翻文案盈積終日視事未嘗厭倦職業修舉纔四十而髮白兄弟六人凡四母少時每多

忿競少詩照翻及冲貴祿賜皆與共之更成敦睦然多援引族姻私以官爵一家歲祿萬匹有餘時人以此少之少詩沼翻下同魏主以彭城王勰爲宗師魏置宗師見一百二十三卷晉安帝元興三年勰音協詔使督察宗室有不帥教者以聞帥讀曰率夏四月甲寅改元改元永泰大司馬會稽太守王敬則自以高武舊將心不自安會工外翻將即亮翻上雖外禮甚厚而內相疑備疑備者疑其爲變而爲之防數訪問敬則飲食體幹堪宜堪勝也宜適也問其尚能勝兵及適用與否也數所角翻聞其衰老且以居內地故得少寬

少詩沼翻前二歲上遣領軍將軍蕭坦之將齋仗五百人行武進陵齋自武帝以上諸陵皆在武進行下孟翻敬則諸子在都憂怖無計怖普布翻上知之遣敬則世子仲雄入東安慰之自建康東入會稽慰與懊同仲雄善琴上以蔡邕焦尾琴借之蔡邕在吳吳人有燒桐以爨者邕聞火烈之聲知其良木因請而裁為琴果有美音而其尾猶焦時人因名焦尾琴白虎通曰琴禁也禁止於邪以正人心也廣雅曰琴長三尺六寸六分象三百六十六日五絃象五行桓譚新論五絃第一絃為宮其次商角徵羽文王武王各加一絃以為少宮少商仲雄於御前鼓琴作懊憹歌晉志曰懊憹歌者隆安初俗間訛謠之曲歌云春草可攬結女兒可攬擷杜佑曰懊憹歌石崇妾綠珠所作絲布澁

難縫一曲而已懊於報翻憹如冬翻仲雄做其曲而作歌曰常歎負情儂儂音農吳語也郎今果行許又曰君行不淨心那得惡人題惡烏路翻上愈猜愧上疾屢危乃以光祿大夫張瓌爲平東將軍吳郡太守瓌古回翻守手又翻置兵佐以密防敬則中外傳言當有異處分處昌呂翻分扶問翻敬則聞之竊曰東今有誰只是欲平我耳東亦何易可平易以豉翻吾終不受金甖金甖謂鴆也賜死者以金甖盛鴆酒故云然敬則女爲徐州行事謝朓妻朓土了翻敬則子太子洗馬幼隆遣正員將軍徐岳以情告朓官至將軍而未有軍號者

爲正負將軍次爲負外將軍洗悉篤翻爲計若同者當往報敬則朓執岳馳啟以聞敬則城局參軍徐庶家在京口其子密以報庶庶以告敬則五官掾王公林自晉以來諸郡有五官掾公林敬則族子也常所委信公林勸敬則急送啟賜兒死單舟星夜還都敬則令司馬張思祖草啟既而曰若爾諸郎在都要應有信且忍一夕言且遲一夜也其夜呼僚佐文武樗蒲謂衆曰卿諸人欲令我作何計莫敢先答防閤丁興懷曰官祇應作爾言應作如此事謂應反也敬則不應明旦召山陰令

王詢臺傳御史鍾離祖願臺傳御史臺所遣督諸郡錢穀者傳株戀翻敬則

橫刀跂坐跂坐垂足而坐跟不及地跂去智翻問詢等發丁可得幾人庫

見有幾錢物見賢遍翻詢稱縣丁猝不可集祖願稱庫物多

未輸入敬則怒將出斬之將引也王公林又諫曰凡事皆

可悔唯此事不可悔官詎不更思詎豈也敬則唾其面曰

我作事何關汝小子敬則舉兵反招集配衣配分給也衣於既翻

分給袍甲以衣被之二三日便發前中書令何允棄官隱居若邪

山若邪山在會稽東南四十里邪讀曰耶敬則欲劫以為尚書令長史王

弄璋等諫曰何令高蹈必不從不從便應殺之舉大事先殺名賢事必不濟敬則乃止允尚之之孫也何尚之柄用于宋文武兩朝庚午魏發州郡兵二十萬人期八月中旬集懸瓠復欲南代也魏趙郡靈王幹卒謚法亂而不損曰靈上聞王敬則反收王幼隆及其凡負外郎世雄此即敬則世子仲雄也仲世二字必有一誤記室參軍季哲敬則為大司馬以其子為記室參軍其弟太子舍人少安等皆殺之少詩照翻長子黃門郎元遷將千人在徐州擊魏長知兩翻將即亮翻敕徐州刺史徐元慶殺之前吳郡太

守南康侯子恪嶷之子也豫章王嶷武帝之弟嶷魚力翻敬則起兵以奉子恪爲名子恪亡走未知所在始安王遥光勸上盡誅高武子孫於是悉召諸王侯入宫晉安王寶義江陵公寶覽等處中書省寶義皇子寶覽姪也處昌呂翻下同高武諸孫處西省據蕭子恪傳西省永福省也至唐分三省以門下省爲西省中書省爲東省敕人各從左右兩人過此依軍法孩幼者與乳母俱入其夜令太醫煮椒二斛都水辦棺材數十具前漢都水屬水衡都尉後漢光武省水衡都尉并少府都水屬郡國晉屬大司農蕭子顯志無都水都官尚書有水曹以此考之都水當屬將作大匠然齊大

匠卿不常置故都水之官不見於志孩何開翻須三更當盡殺之須待也三更丙夜也更工衡翻子恪徒跣自歸二更達建陽門刺啟書姓名于奏白曰刺啟奏也既達姓名又啟陳其事時刻已至而上眠不起中書舍人沈徽孚與上所親左右單景雋共謀少留其事須臾上覺單上演翻少詩沼翻覺古孝翻寢而寤謂之覺景雋啟子恪已至上驚問曰未邪未邪景雋具以事對上撫牀曰遥光幾誤人事單景雋具以子恪所啟之事對上乃謂幾爲遥光所誤而濫殺幾居希翻乃賜王侯供饌饌雛戀翻又雛晥翻明日悉遣還第以子恪為太子中庶子寶覽緬之子也緬上弟也

緬彌究翻敬則帥實甲萬人過浙江今之錢唐江也帥讀曰率張瓌遣兵三千拒敬則於松江松江在吳郡吳縣南古笠澤也今屬蘇州吳江縣聞敬則軍鼓聲一時散走瓌棄郡逃民間敬則以舊將舉事百姓擔篙荷鍤隨之者十餘萬衆將即亮翻擔都甘翻篙古勞翻竹竿也用以撐舡荷下可翻鍤楚洽翻鍫也至晉陵南沙人范脩化殺縣令公上延孫以應之公上複姓也敬則本晉陵南沙人故范脩化舉縣應之敬則至武進陵口慟哭而過蕭氏之先葬武進高帝之祖也從其先兆亦葬武進號泰安陵敬則懷高帝恩故慟哭而過陸游曰自常州西北至呂城過陵口見大石獸偃仆道旁已殘缺蓋南朝陵墓齊明帝時王敬則反至

陵口慟哭而過是也距丹陽縣三十餘里丹陽古所謂曲阿或曰雲陽宋白曰吳大帝改丹陽為武進縣吳末并入晉陵縣烏程丘仲孚為曲阿令敬則前鋒奄至仲孚謂吏民曰賊乘勝雖鋭而烏合易離今若收舡艦鑿長岡埭長岡在曲阿縣界今謂之上下夾堽埭即今之上金斗門易以致翻艦户類翻埭徒耐翻瀉瀆水以阻其路得留數日臺軍必至如此則大事濟矣敬則軍至值瀆涸果頓兵不得進五月詔前軍司馬左興盛後軍將軍崔恭祖輔國將軍劉山陽龍驤將軍馬軍主胡松築壘於曲阿長岡驤思將翻右僕射沈文季為持節都

督屯湖頭備京口路湖頭玄武湖頭也其地東接蔣山西巖下西抵玄武湖隄地勢坦平當京口大路恭祖慧景之族也前書後軍將軍崔恭祖按魏晉以來官制左右前後將軍是爲四軍恭祖位號未能至此齊書王敬則傳作後軍將軍直閤將軍崔恭祖恭祖若爲後軍將軍不應下帶直閤將軍此必有誤敬則急攻興盛山陽二壘臺軍不能敵欲退而圍不開各死戰胡松引騎兵突其後白丁無器仗皆驚散敬則軍大敗索馬再上不能得崔恭祖刺之仆地索山客翻上時掌翻刺七亦翻興盛軍容袁文曠斬之軍容齊書王敬則傳作軍容南史有軍容馬容如桓康爲齊高帝軍容蕭摩訶馬容陳智深斬陳叔陵蓋皆簡拔魁健有武藝之士使之前驅

以壯軍馬之容故以為名乙酉傳首建康是時上疾已篤敬則倉猝東起朝廷震懼太子寶卷使人上屋望見征虜亭失火上時掌翻征虜亭在方山南自玄武湖頭大路北出至征虜亭謂敬則至急裝欲走急裝謂縛袴也戎裝謂之急裝敬則聞之喜曰檀公三十六策走為上策計汝父子唯有走耳蓋時人譏檀道濟避魏之語也敬則之來聲勢甚盛裁少日而敗裁少日謂不及二旬也少詩沼翻臺軍討賊黨晉陵民以附敬則應死者甚衆太守王瞻上言愚民易動不足窮法窮法謂盡法繩之易以豉翻上許之所全活以

萬數瞻弘之從孫也（王弘之以仕晉宋武帝辟召無所就從才用翻）上賞謝朓之功遷尚書吏部郎（唐六典曰吏部郎職在選舉魏晉用人妙于時選其諸曹郎功高者遷吏部郎歷代品秩皆高于諸曹郎魏晉宋齊吏部郎品第五諸曹郎品第六）朓上表三讓上不許中書疑朓官未及讓國子祭酒沈約曰近世小官不讓遂成恒俗（恒戶登翻）謝吏部今授超階讓別有意（朓自兼殿中郎遷吏部郎故曰超階朓恥以告妻父得官故曰讓別有意）夫讓出人情豈闕官之大小邪朓妻常懷刃欲殺朓朓不敢相見 秋七月魏彭城王勰表以一歲國秩職俸親恤裨軍國之用（國秩彭城

國秩也職俸䘏所居職合受之俸也親䘏亦䘏朝給䘏以䘏親者䘏音協魏主詔曰割身存國理為遠矣職俸便停親國聽三分受一親國謂親䘏國秩也壬午又詔損皇后私府之半六宮嬪御五服男女供䘏亦減半嬪賓翻毗在軍者三分省一以給軍賞癸卯以太子中庶子蕭衍為雍州刺史為後蕭衍以雍州起兵張本雍於用翻己酉上殂于正福殿年四十七遺詔徐令可重申前命徐令謂徐孝嗣也孝嗣為尚書令建武四年加開府儀同三司辭不受重直龍翻沈文季可左僕射江祏可右僕射江祀可侍中劉暄可衛尉軍政可委陳太尉

陳太尉謂顯達內外衆事無大小委徐孝嗣遥光坦之江祏其大事與沈文季江祀劉暄參懷心膂之任可委劉悛蕭惠休崔慧景悛七倫翻又丑緣翻上性猜多慮簡于出入竟不郊天天子即位當奉珪幣以見上帝於南郊又深信巫覡覡刑狄翻每出先占利害東出云西南出云北初有疾甚祕之聽覽不輟久之敕臺省文簿中求白魚以爲藥外始知之本草曰白魚味甘平無毒主胃氣開胃下食去水氣令人肥健大者六七尺色白頭昂生江湖中按此求文簿中白魚則所謂蠹書魚也本草謂之衣魚亦曰白魚利小便療偏風口喎衍義曰衣魚多在故書中久不動衣帛中或有之身有厚粉手

擂之則粉落 太子即位 八月辛亥魏太子自洛陽朝於懸瓠朝直遥翻下同 壬子奉朝請鄧學以齊興郡降魏武帝永明三年置齊興郡屬郢州其地當在西陽弋陽二郡界 魏主之入寇也遣使發高車兵高車憚遠役奉袁紇樹者爲主相帥北叛帥讀曰率 魏主遣征北將軍宇文福討之大敗而還還從宣翻又如字 福坐黜官更命平北將軍江陽王繼都督北討諸軍事以討之繼熙之曾孫也熙道武之子 自懷朔以東悉禀節度仍攝鎮平城 八月葬明皇帝於興安陵陵在曲阿 廟號高宗東昏

疾惡靈在太極殿欲速葬惡烏路翻徐孝嗣固爭得踰月帝每當哭輒云喉痛太中大夫羊闡入臨臨力鴆翻哭也無髮號慟俯仰幘遂脫地帝輟哭大笑謂左右曰禿鶖啼來乎號戶高翻漢五行志曰鶖鶬或曰禿鶖師古曰鶖鶬一名涸河腹下胡大如數升囊好羣入澤中抒水食魚因名禿鶖亦水鳥也陸佃埤雅曰鶖性貪惡令俗呼禿鶖一名扶老狀如鶴而大長頸赤目其毛辟水毒頭高八尺善與人鬭好啗蛇鶖音秋九月己亥魏主聞高宗殂下詔稱禮不伐喪春秋左氏傳曰晉士匄侵齊及穀聞喪而還禮也公羊傳曰還者何善辭也何善爾大其不伐喪也引兵還庚子詔北伐高車魏主得疾甚篤旬日不

見侍臣左右唯彭城王勰等數人而已勰內侍醫藥外摠軍國之務遠近肅然人無異議右軍將軍丹陽徐謇善醫（徐謇丹陽人宋明帝之世客青州慕容白曜克東陽謇遂為魏所獲謇九輦翻）時在洛陽急召之既至勰涕泣執手謂曰君能已至尊之疾當獲意外之賞不然有不測之誅非但榮辱乃繫存亡勰又密為壇於汝水之濱依周公故事告天地及顯祖乞以身代魏主（周公金縢之事以周公之至誠行之則可若王莽則偽也）魏王疾有間（間如字朱元晦曰間少差也）丙午發懸瓠舍于汝濱集百官坐徐謇于

上席稱揚其功除鴻臚卿封金鄉縣伯賜錢萬緡臚陵如翻諸王別餉賚各不減千匹冬十一月辛巳魏主如鄴戊子立妃褚氏爲皇后　魏江陽王繼上言高車頑昧避役逋逃若悉追戮恐遂擾亂請遣使鎮別推檢言六鎮各遣一使令各推檢一鎮使疏吏翻斬魁首一人自餘加以慰撫若悔悟從役者即令赴軍令赴南伐之軍也詔從之於是叛者往往自歸繼先遣人慰諭樹者樹者亡入柔然尋自悔相帥出降帥讀曰率降戶江翻魏主善之曰江陽可大任也十二月甲寅

魏主自鄴班師北征至鄴而高車已降遂班師 林邑王諸農入朝海中值風溺死武帝永明十年范諸農得國朝直遂翻溺奴歷翻以其子文款爲林邑王

資治通鑑卷一百四十一